

GHIDUL Resurselor la dispoziția Imigranților din Perales de Tajuña.

ي د سيلاري ب ئعطاقم ناكسل ي عجرمل ا ليل دل
نيرج اهملا اينوخات Perales de Tajuña



Ghidul Resurselor la dispoziția persoanelor imigrante din Perales de Tajuña.

Pagina 4

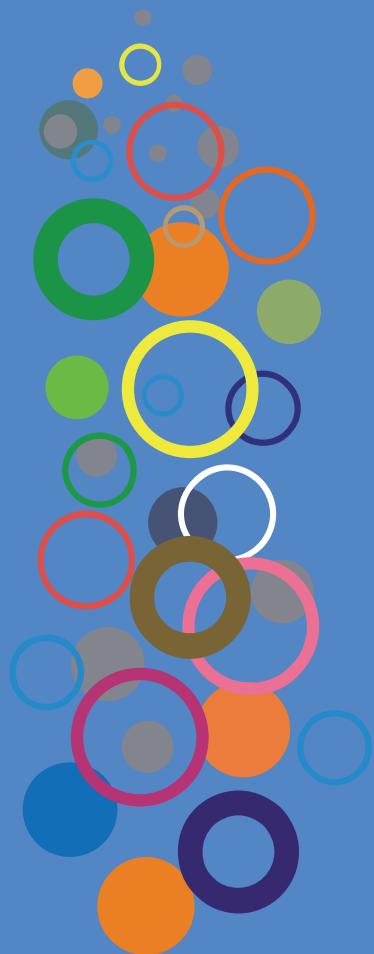
اینوخات ید سیلاریب ۃعطاقم ناکسل یعجرمل ا لیلد
نیرجاملا تاجونا

صفحة 55



AYUNTAMIENTO DE PERALES DE TAJUÑA

Sumarul.



Contenidos	Págs.
Prezentare	6
1. REȚEAGA DE TRANSPORT ȘI COMUNICAȚII DIN PERALES DE TAJUÑA.	10
1.1. 1.1. Permisul de conducere	14
2. DOCUMENTE ȘI PERMISE.	16
2.1. Documentele.	17
2.1.1. N.I.E.	17
2.1.2. Certificatul de Înscriere	18
2.1.3. Cartea de Străin	19
2.1.4. Viza.	20
2.1.5. Registrul de evidență a persoanelor	22
Ce se întâmplă dacă îmi pierd documentele sau dacă acestea au expirat?	23
2.2. Permisele.	24
2.2.1. Șederea.	24
2.2.2. Rezidența.	24
2.2.3. Permisul de Muncă.	26
2.3. Am rămas fără loc de muncă.	33
2.4. Nu am documente.	34
3. OBTINEREA NATIONALITĂȚII SPANIOLE ȘI REPATRIEREA VOLUNTARĂ.	36
4. REȚEAGA DE INSTITUȚII ȘI RESURSE DIN PERALES DE TAJUNA.	38
4.1. Instituții și resurse culturale și educative.	39
4.2. Instituții și resurse sanitare.	41
4.3. Instituții și resurse recreative și pentru timpul liber.	43
4.4. Instituții și resurse pe tema locuinței.	44
4.5. Instituții și resurse Sociale și pentru Egalitate .	45
4.5.1. Egalitate.	45
4.5.2. Servicii Sociale.	45
4.5.3. Violența de Gen.	47
4.6. Servicii de Informare, Evaluare și Orientare a Imigrantilor.	49
5 ALTE RESURSE DE INTERES.	50
Oficiul Judiciar Local din Perales de Tajuña.	51
Căsușa de sugestii pentru public.	51
Avocatul poporului.	52
Asociații și Ambasade.	53

Prezentare.



Prietenă imigrantă, prieten imigrant:

Doresc să-ți prezint „Ghidul Resurselor la Dispoziția Persoanelor Imigrante din Perales de Tajuña”.

Este o lucrare realizată de către Concejalía de Área Social, Sanidad, Mujer e Inmigración (Comisia pentru Probleme Sociale, de Sănătate, ale Femeilor și Imigației) de la Primăria din Perales de Tajuña, adresată în principal persoanelor imigrante cu domiciliu în localitatea noastră și care, din diferite motive, s-au hotărât să se stabilească aici, în Perales de Tajuña, și să devină unul de-al nostru.

Fără îndoială, este greu să-ți părăsești țara și familia pentru a începe o nouă viață în altă țară, cu altă cultură și altă limbă; de aceea trebuie să punem umărul cu toții pentru a reuși să facem această situație cât mai suportabilă.

De la Primărie avem încredere într-o integrare a persoanelor imigrante care să ne îmbogățească pe toți, să ne ofere noi posibilități de conviețuire de convivencia și să ne ajute să ne largim orizontul cultural.

Cu ocazia Sărbătoririi Hramului din august 2007, am avut ocazia ca, prin intermediul unei expoziții organizate la Centrul Cultural San Blas, să cunoaștem și să ne bucurăm de diversele culturi cărora le aparțin imigrantii din Perales de Tajuña, iar în același timp am degustat mâncăruri tipice din țările acestora. Aceste inițiative ne ajută să ne cunoaștem mai bine și să apreciem alte culturi.

Prin intermediul acestui ghid dorim să te ajutăm, drag prieten imigrant, să află căror instituții trebuie să te adresezi și ce demersuri și formalități trebuie să realizezi în diverse situații.

Sperăm să fie un instrument util și, de la Primărie, îți reamintim că suntem la dispoziția ta pentru toate chestiunile în care te putem ajuta.

Un salut cordial
José García,
Primar
alcalde@ayto-peralestajuna.org

Dragi locuitori și locuitoare din Perales de Tajuña,

De la Concejalía de Área Social, Sanidad, Mujer e Inmigración am dorit să edităm acest Ghid de Resurse care să informeze și să orienteze cu privire la resursele existente în localitate și în regiune, adresate persoanelor străine. Știm că întreg procesul de inițiere a unei noi vieți, și mai ales în altă țară, este întotdeauna costisitor și greu. Faptul că oferim acest ghid de sprijin tuturor persoanelor care au ales localitatea noastră pentru a se stabili răspunde unei nevoi globale: aceea de a informa în materie de drepturi și obligații.

Trebuie să amintim că procesele migratorii au afectat toate culturile și civilizațiile de-a lungul Istoriei, fiind implicate persoane din toate colțurile lumii. Continentalul european a cunoscut diferite procese migratorii de-a lungul istoriei sale, fiind un teritoriu atât de trimitere cât și de primire a unor persoane care, în majoritatea, căuta o viață mai bună. În actualitate, Europa găzduiește o mare diversitate de tipuri migratorii. Acest proces este prezent și în Perales de Tajuña, localitate în care acum trăiesc persoane de 32 naționalități.

În ultimii 10 ani, populația din Perales de Tajuña a crescut cu 31%, 70% din creșterea totală fiind reprezentată de populația imigrantă. Prin urmare, Perales de Tajuña găzduiește o rată de imigrare de 49 la mie, cu mult superioară mediei din Comunitatea Madrid (19 la mie). Aceasta situează populația străină la un nivel de 17% din totalul populației din Perales de Tajuña (10% în Spania). Dintre naționalitățile conlocuitoare, 10% sunt de origine română, iar restul de 7% este alcătuit din alte naționalități (marocană, boliviană...), iar aproape jumătate sunt femei.

Din toate aceste motive am dorit să redactăm acest Ghid de Resurse pentru persoanele imigrante din Perales de Tajuña, cu scopul de a le servi ca orientare, informare și sprijin în timpul procesului de integrare în viața localității.

Așa sperăm.

Pilar García Navas

Consilieră pe Probleme Sociale, de Sănătate, ale Femeii și Imigrației
mantenimientoysocial@ayto-peralestajuna.org

ORGANIZAREA LA NIVEL LOCAL A LOCALITĂȚII PERALES DE TAJUÑA.

Primăria din Perales de Tajuña este structurată astfel:

Primar: alcalde@ayto-peralestajuna.org

Comisii:

1 Comisia pentru Probleme Economice și Comisia pentru Administrare Locală și Siguranță Cetățenească: haciendaypersonal@ayto-peralestajuna.org

2 Comisia pentru Educație și Comisia pentru Cultură: educacion@ayto-peralestajuna.org

3 Comisia pentru Urbanism și Mediu și Comisia pentru Infrastructuri: urbanismo@ayto-peralestajuna.org

4 Comisia pentru Servicii de Întreținere și Relații cu Comunitatea și Comisia pentru Probleme Sociale, de Sănătate, ale Femeii și Imigrării: mantenimientoysocial@ayto-peralestajuna.org

5 Comisia pentru Sport și Tineret și Comisia pentru Agricultură, Comerț, Industrie și Turism: turismoydeportes@ayto-peralestajuna.org

6 Comisia pentru Transport și Comunicații: transportes@ayto-peralestajuna.org

Departamente:

1. Agenția pentru Forța de Muncă și Dezvoltare Locală: desarrollolocal@ayto-peralestajuna.org
2. Coordinator Sportiv: deportes@ayto-peralestajuna.org
3. Secretar-Inspector: secretario@ayto-peralestajuna.org
4. Secretariat: padron@ayto-peralestajuna.org
5. Servicii Tehnice de Urbanism: tecnicos@ayto-peralestajuna.org

SIMBOLURI FOLOSITE ÎN ACEST GHID:



TELEFON



FAX

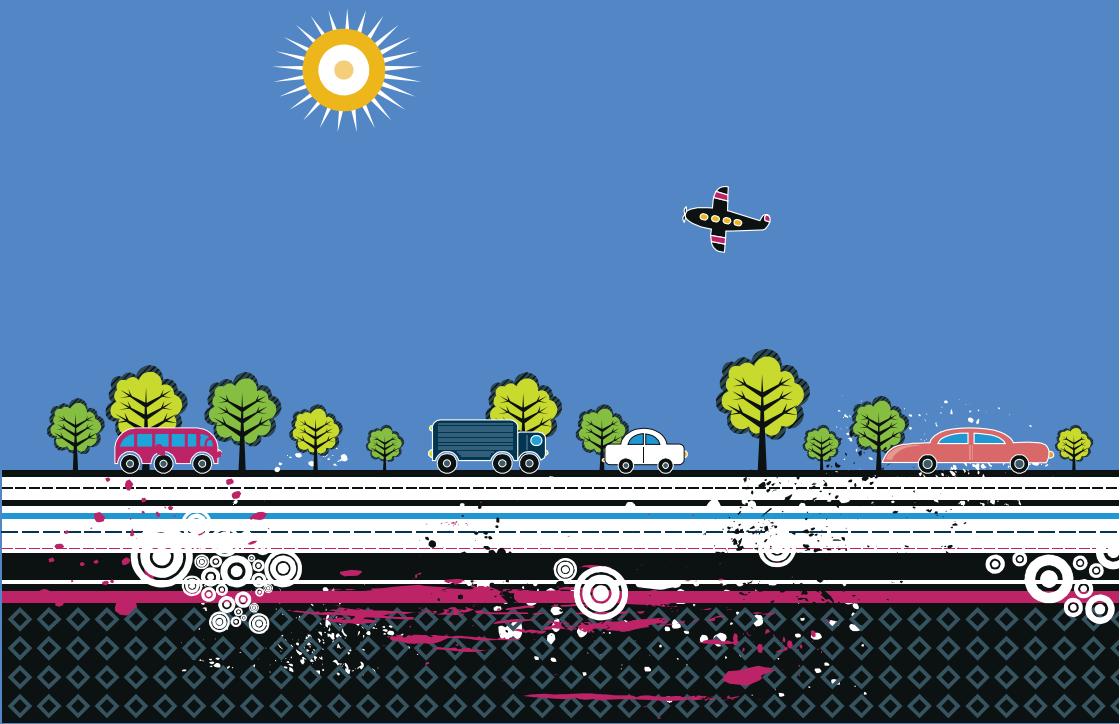


POȘTĂ ELECTRONICĂ

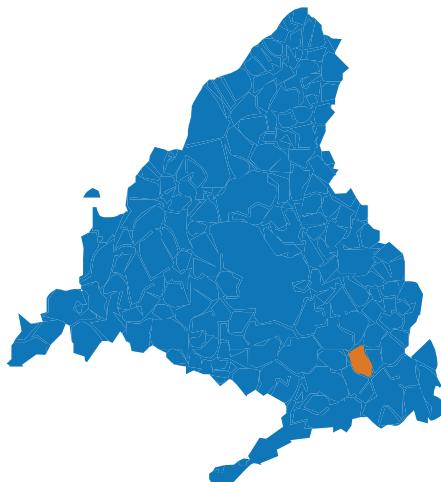


WEB

1. Rețeaua de transport și comunicații din Perales de Tajuña.



UNDE ESTE SITUAT PERALES DE TAJUÑA?



• Perales de Tajuña este situat la 38 kilometri de Madrid, la o altitudine de 595 metri și are o suprafață de 48,9 kilometri pătrați. Aparține Comunității de Servicii Sociale MISECAM..

• Comunitatea Interlocalități din Sud-Est (MISECAM) face parte din aria 4 Est de Servicii Sociale a Comunității Madrid. Aceasta este alcătuită din: Belmonte de Tajo, Brea de Tajo, Carabaña, Estremera, Fuentidueña de Tajo, Orusco de Tajuña, **Perales de Tajuña**, Tielmes, Valdarcete, Valdelaguna, Valdilecha, Villamanrique de Tajo, Villarejo de Salvanés.

Servicii prestate: Asistență Socială la Centrul de Servicii Sociale, recolectarea reziduurilor și ale servicii către Primării.

MISECAM.
C/ Luis Requesens, 2.
28590 Villarejo de Salvanés.



91 874 50 87



91 874 47 31



www.misecam.com

PRIMĂRIA DIN PERALES DE TAJUÑA
Plaza de la Constitución 1. 28540



91 874 80 04



91 874 90 30



www.ayto-peralestajuna.org/

CUM POT CĂLĂTORI CĂTRE ȘI DIN MADRID SAU LOCALITĂȚILE LIMITROFE?

• Pe șosea:

De la și la Madrid se poate ajunge pe șoseaua de centură Radial 3 (R3) și (autostrada) Autovía A3 (E 901), urmând variantele 33-A, 35 sau 41.



Astfel se poate ajunge la alte localități vecine, cum sunt:

- Arganda del Rey: (șoseaua veche) N-III.
- Campo Real: M-220.
- Morata de Tajuña: M-302.
- Tielmes: M-204.
- Valdelaguna: M-317.
- Villarejo de Salvanés: A3, pe varianta 41.

- Dacă preferi cu autobuzul, poți lua:

De la sau către Madrid cu ajutorul firmei de transport călători
AUTOBUSES RUÍZ: Liniile 351, ~352,
353

Ronda de Atocha, 12. Madrid.



91 468 08 50

Mai multe informații la:



www.gruporuiz.com

De la sau către alte localități din zona Ribera del Tajuña cu ajutorul firmei

ARGABUS: Liniile 322, 326.

C/Real, 116. Arganda del Rey.



91 871 25 11.

Mai multe informații la:



www.argabus.com

- Dacă preferi în taxi:



91 871 97 35,

639 20 04 62

629 75 97 92

- Mergând pe jos sau pe bicicletă poți cunoaște Perales de Tajuña, poți vizita numeroase meleaguri, străbate diverse itinerarii (Vía Verde...), participa la activitățile locale (consulta la Primărie 918 748 004) sau te poți plimba pe unde vrei tu. Ai la dispoziție broșuri informative

Mai multe informații

- REȚEUA DE TRANSPORT PUBLIC. Comunitatea Madrid:



www.ctm-madrid.es

- Comisia pentru Transport și Comunicații

PRIMĂRIA DIN PERALES DE TAJUÑA



Plaza de la Constitución 1.

transportes@ayto-peralestajuna.org

1.1. PERMISUL DE CONDUCERE

Pot să folosesc permisul de conducere din țara mea?

Da, dar numai în primele 6 luni din momentul în care îți se acordă rezidența legală. La expirarea acestei perioade trebuie să soliciti permisul de conducere spaniol.



Anumite țări au semnat un acord cu Spania cu privire la recunoașterea permisului de conducere: Andorra, Argentina, Bulgaria, Columbia, Coreea de Sud, Ecuador, Japonia, Elveția și Uruguay.

Dacă nu ești cetățean al unui stat din Uniunea Europeană, permisul tău este valabil un an de la data la care ai intrat în țară (data vizei de pe pașaport).



Vreau să-mi scot permisul de conducere spaniol, de ce am nevoie?

Trebuie să deții un permis de rezidență sau un N.I.E. corespunzător (vezi capitolul următor)

Mai multe informații

- DIRECȚIA GENERALĂ A CIRCULAȚIEI



[http://www.mir.es/trafico/trconduc.htm#paises.](http://www.mir.es/trafico/trconduc.htm#paises)
<http://www.dgt.es/tramites/canje/canje.htm>

- DIRECȚIA PROVINCIALĂ A CIRCULAȚIEI

C/ Arturo Soria, 143. 28043 Madrid.



91 301 85 00.



Programare: 902 300 175.



www.dgt.es

2.Documente și permise.



2.1. DOCUMENTE.

2.1.1. Numărul de Identificare pentru Străinilor (N.I.E):

Ce este?

Este un număr PERSONAL care trebuie să apară ÎNTOTDEAUNA în toate documentele care îți vor fi eliberate sau pe care le vei solicita. Pentru a își se aloca un NIE trebuie să prezintă următoarele acte:

- Formularul de solicitare corespunzător, pe care îl poți găsi pe :
 www.mir.es/SGACAVT/modelos/extranjeria/modelos_extranje/ex_14.pdf
- Acte care să justifice motivele solicitării
- Pașaportul complet sau titlul de călătorie

TREBUIE SĂ ȘTII CĂ:

În cazul în care soluciți NIE în Spania, trebuie să dovedești că nu te află în situație ilegală. Numărul de Identificare pentru Străini (NIE) este alcătuit dintr-un „X” initial, 8 cifre și o literă finală.

N.I.E.



2.1.2. Certificat de înscriere.

Ce este?

Este un document PROVIZORIU de identitate pentru persoanele străine care nu dispun de acte de identitate. Are valabilitate de 3 luni. Se poate găsi pe:



www.map.es/servicios/servicios_on_line/extranjeria/modelos_oficiales_solicitudes/ex09/document_es/ex09.pdf



TREBUIE SĂ ȘTII CĂ:

În cazul în care și se refuză solicitarea se va trece la expulzarea în țara de origine.

CERTIFICAT DE ÎNSCRIERE

 ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL ESTADO	EXTRANJEROS Solicitud de título de viaje o condición de inscripción (L.O. 4/2006, Reglamento de extranjería y R.D. 2393/2006)	Expediente número: [redacted]
N.I.E. [redacted] 1) DATOS PERSONALES DEL EXTRANJERO <small>(A continuación)</small> Apellido [redacted] [redacted] Apellido [redacted] Nombre de nacimiento [redacted] Fecha de nacimiento [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] Puesto de nacimiento [redacted] Puesto de nacimiento [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] Nacionalidad [redacted] Nacionalidad [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] Domicilio en España C.P. [redacted] Localidad [redacted] CP [redacted] Provincia [redacted] Tel. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]	2) DATOS RELATIVOS A LA SOLICITUD <small>(A continuación)</small> TÍTULO DE INGRESO: [redacted] TÍTULO DE SALIDA: [redacted] TÍTULO DE VISTO: [redacted] DESTINO: [redacted]	FECHA DE EXPEDICIÓN: [redacted] FECHA DE CADUCIDAD: [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]
3) DATOS DEL REPRESENTANTE LEGAL DEL SOLICITANTE, EN LOS CASOS DE EXCEPCIÓN DE LA OBLIGACIÓN DE PRESENTACIÓN PERSONAL DE LA SOLICITUD <small>(A continuación)</small> Título en base al cual se solicita la representación: [redacted] Firma: _____		
4) DOMICILIO A SPECTO DE NOTIFICACIONES <small>(A continuación)</small> Localidad [redacted] CP [redacted] Provincia [redacted] [redacted] [redacted]		
Firma del notificador _____ de _____ de _____		
RESOLUCIÓN ADOPTADA <small>(A continuación)</small> RESOLUCIÓN _____ DE _____ DE _____ REQUERIMIENTO _____ DE _____ DE _____ REQUERIMIENTO _____ DE _____ DE _____ REQUERIMIENTO _____ DE _____ DE _____		

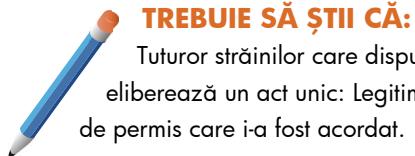
Este documento tiene validez de 3 meses y si no es utilizado para el efecto en que fue emitido, se considera que ha perdido su validez. Se pide a los titulares de este documento que lo conserven para cualquier eventualidad que requiera su presentación a las autoridades competentes o para la obtención de su renovación. El certificado de extranjería y el visto permanecen vigentes hasta la fecha de caducidad establecida en el documento. Los documentos que se emiten en el extranjero tienen la misma validez que los emitidos en España. Los documentos que se emiten en el extranjero tienen la misma validez que los emitidos en España.

ESTE DOCUMENTO SE PUEDE SOLICITAR EN SU FORMA FÍSICA O EN SU FORMA ELECTRÓNICA. SE PUEDE SOLICITAR EN SU FORMA FÍSICA O EN SU FORMA ELECTRÓNICA.

2.1.3. Legitimăția pentru străini.

Ce este?

Este un act UNIC și exclusiv, care dovedește că ai dreptul de ședere legală în Spania pe o perioadă maximă de 3 luni.



Cum se obțin aceste acte și unde te poți informa.

- Birourile pentru Străini ale Ministerului Internelor
 900 150 000 (apel gratuit de la orice telefon fix).
 - Brigada Provincială pentru Străini și Documentație. Autorizații de rezidență temporară, permanentă și pe motive de înrădăcinare, prelungirea șederii, duplicate, schimbarea domiciliului, certificate de înscrisiere și tiluri de călătorie.
 Avda. de los Poblados, s/n.
 28024 Madrid.
-  91 322 85 67/68/69.  91 322 85 29
- LEGITIMAȚII PENTRU STRĂINI
 - CETĂȚENI ROMÂNI ȘI BULGARI: c/General Pardillas, nº 90. Madrid.
 - CETĂȚENI DIN UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI RUDE (cu excepția României și Bulgariei) ȘI STUDENȚI: Plaza del Campillo Mundo Nuevo, nº 3.
 - COMISARIATUL GENERAL PENTRU STRĂINI ȘI DOCUMENTAȚIE:
 - Cetățeni ( 91 322 68 01)
 - Studenți ( 91 322 68 13)
 - Permise repatriere ( 91 322 68 10)
 - Certificate ( 91 322 68 24 / 26 /27)
 - Naționalitate ( 91 322 68 28/ 29)

2.1.4. Viza.

Ce este?

Este o cerință pentru a intra în Spania și poate fi de trei tipuri:

1. De TRANZIT: aeroportuar și teritorial. Are valabilitate de numai 5 zile.
2. De ȘEDERE: de studii, circulație multiplă, sedere specială, de călătorie, de scurtă durată, viză pentru minori în scopuri școlare, medicale sau pentru petrecerea vacanței...
3. De REZIDENȚĂ: această viză se solicită dacă vrei să locuiești în Spania din motive de: muncă, reîntregire familială, azil.



TREBUIE SĂ ȘTII CĂ:

Nu îți se solicită viză dacă ai fost contractat pe o perioadă mai scurtă de 180 zile.

Un de se solicită Viza?

Vizele pot fi solicitate numai în țara de origine a persoanei străine, la Oficiul Consular Spaniol. Trebuie să fii în posesia unui pașaport cu valabilitate minimă de trei luni.

Ce documente sunt necesare?

Trebuie să depui:

- Pașaportul valabil pe întreaga perioadă pentru care soluciți sederea în țară.
- Un document care să dovedească scopul călătoriei.
- Documente care să dovedească mijloacele de subzistență suficiente pentru perioada solicitată, o asigurare medicală și un loc de găzduire.

În plus, îți se va cere să:

- Prezintă garanții de reîntoarcere în țara din care vii (de ex. un bilet de călătorie dus-întors în perioada maximă autorizată).
- Dacă ești minor, trebuie să ai autorizația adultului care are patria potestad sau tutela asupra ta.

NU UITA. Ai nevoie de viză dacă ești din:

AFGANISTAN	EMIRATELE ARABE	LIBIA	SAMOA
ALBANIA	UNITE	MADAGASCAR	SF. VINCENT ȘI
ANGOLA	ERITREA	MALAWI	GRENADINE
ARABIA SAUDITĂ	ETIOPIA	MALDIVE	SFÂNTA LUCIA
ALGER		MALI	SAO TOMÉ
ARMENIA	MACEDONIA	MARIANE DE	PRINCIPE
AZERBAIDJAN	FILIPINE	NORD (ILE)	SENEGAL
BAHRAIN	FIJI	MAROC	SERBIA
BANGLADESH	GABON	MARSHALL (ILE)	SIERRA LEONA
BELARUSIA	GAMBIA	MAURITANIA	SIRIA
BELICE	GEORGIA	MICRONEZIA	SOMALIA
BENIN	GHANA	MOLDOVA	SRI LANKA
BHUTÁN	GRANADA	MONGOLIA	AFRICA DE SUD
BIRMANIA/MYANMAR	GUINEA	MONTENEGRU	SUDAN
BOLIVIA	GUINEA BISSAU	MOZAMBIIC	SURINAME
BOSNIA HERZEGOVINA	GUINEA	NAMIBIA	SWAZILAND
BOTSWANA	ECUATORIALĂ	NAURU	THAILANDA
BURKINA FASO	GUYANA	NEPAL	TANZANIA
BURUNDI	HAITÍ	NIGER	TADJUKISTAN
CABO VERDE	INDIA	NIGERIA	TIMOR ORIENTAL
CAMBODGIA	INDONEZIA	OMAN	TOGO
CAMERUN	IRAN	PAKISTAN	TONGA TRINIDAD
CHAD	IRAQ	PALAU	TOBAGO
CHINA	JAMAICA	PAPUA N. GUINEA	TUNISIA
COLOMBIA	JORDANIA	PERU	TURKMENISTAN
COMORE	KAZAHSTAN	QATAR	TURCIA
CONGO	KENIA	REP.	TUVALU
COREA NORD	KIRGUISTÁN	CENTRAFRICANĂ	UCRAINA
COASTA DE FILDES	KIRIBATI	REP. DEM.	UGANDA
CUBA	KUWAIT	CONGO	UZBEKİSTAN
DJIBOUTI	LAOS	REP. DOMINICANĂ	VANUATU VIETNAM
DOMINICA	LESOTO	RUSIA	YEMEN
ECUADOR	LIBAN	RWANDA	ZAMBIA
EGIPT	LIBERIA	SALOMON (INSULELE)	ZIMBABWE

DACĂ EȘTI CETĂȚEAN ROMÂN: De la data de 1 ianuarie 2007 nu mai există obligația de a fi în posesia vizei pentru a călători în Spania, cu excepția cazurilor în care este vorba de a munci ca angajat pe o perioadă de peste șase luni, când ai nevoie de viză de rezidență și muncă.

2.1.5. Registrul de evidență a persoanelor.

Ce este?

Un act care DOVEDEȘTE rezidența ta.

Ce drepturi acordă a?

Dreptul de a solicita ajutoare economice (dacă există) de la autoritățile locale, locuri la școală, ajutoare pentru locuință, sănătate, servicii sociale, etc.



TREBUIE SĂ ȘTII CĂ:

Înscrierea în registrul de evidență a persoanelor este OBLIGATORIE atât pentru persoanele spaniole, cât și pentru cele străine care locuiesc în localitatea respectivă..

Străinii SE POT înscrie în registrul de evidență a persoanelor (empardonarse) indiferent dacă situația lor administrativă este reglementară sau nu.

Înscrierea în registrul de evidență a persoanelor NU IMPLICĂ obținerea unei situații administrative reglementare, care poate fi obținută numai prin intermediul formalităților și permiselor indicate în acest ghid.

Ce acte sunt necesare?

Originalul și o copie a DNI, NIE sau a pașaportului în vigoare.

Originalul și o fotocopie a

- contractului de închiriere a locuinței
- actului de proprietate a locuinței
- chitanța de plată a luminii, apei, abonamentului telefonic, în condițiile în care aceasta este pe numele persoanei interesată să se înscrie în registrul de evidență a persoanelor.

Unde se solicită?

● PRIMĂRIA DIN PERALES DE TAJUÑA.

Plaza de la Constitución, 1. Luni-vineri 9 a 14 horas.



91 874 80 04



padron@ayto-peralestajuna.org

Ce se întâmplă dacă pierd sau îmi expiră documentele?

În caz de pierdere sau expirare a documentelor de identitate, trebuie să depui personal o cerere în scris la:

- Garda Civilă din Perales de Tajuña.

C/ Mayor baja, 18.



91 874 80 65.

Biroul provizoriu până la finalizarea renovării comisariatului situat în:

C/ Ctra. de Morata s/n.



91 874 80 65

- Comisariatul General pentru Străini, Biroul pentru Străini, Biroul de Relații cu Publicul și asistență a victimelor terorismului

C/ Sagasta, nº 22 (Madrid - España)



900 150 000

- Pentru Perales de Tajuña dispui de:

CENTRUL DE ASISTENȚĂ PENTRU IMIGRANȚI:

Birourile locale din Perales de Tajuña

C/ Ctra. De Morata, 7.



91 876 42 84

2.2. PERMISE.

Ce sunt permisele?

O autorizație pentru a trăi în Spania. Pot fi:

- 1 De Ședere
- 2 De Rezidență
- 3 De Muncă

2.2.1. Șederea: Autorizație primită când intri în Spania pe motiv de turism sau cu o viză pentru căutarea unui loc de muncă. Dar...

... TREBUIE SĂ ȘTII CĂ

Şederea este permisă numai pe o perioadă maximă de trei luni pe semestrul și UNUITA: trebuie să fi obținut VIZA în prealabil.

2.2.2. Rezidență. Permisul de rezidență poate fi::

2.2.2 A Temporară: pentru a locui în Spania pe o perioadă între 3 luni și 5 ani.

2.2.2 B Permanentă: pentru a locui în Spania pe o perioadă de peste 5 ani, în condiții de egalitate cu persoanele de origine spaniolă

2.2.2.A. Rezidență temporară și pentru reîntregirea familiei

Rezidența temporară îți dă dreptul să trăiești în Spania pe o perioadă cuprinsă între 3 luni și 5 ani. Rezidența temporară, pentru reîntregirea familiei, poate fi solicitată numai dacă ești rezident legal în Spania de cel puțin un an și ai autorizația pentru încă un an.

Ce rude pot participa la reîntregire?

Te poți informa la: PRIMĂRIA DIN PERALES DE TAJUÑA. Serviciul de Informare, Evaluare și Orientare a Imigranților (SIVO), marțea, între 10:00-14:00 și 15:00-18:00. (vezi pagina 49).

Sediul local. C/ Ctra. De Morata, 7.



91 876 42 84

TREBUIE SĂ ȘTII CĂ: Autorizația de rezidență temporară nu îți dă dreptul să lucrezi în Spania. Pentru a putea să muncești, trebuie să obții o autorizație de rezidență și muncă.

2.2.2.B Rezidență permanentă

Au dreptul la Permis de Rezidență numai persoanele care dovedesc că au avut rezidență legală în Spania timp de 5 ani.

Dar poți să solici și în următoarele cazuri:

1. Ești beneficiar al unei pensii de limită de vîrstă sau pe motiv de incapacitate permanentă sau grad înalt de invaliditate.
2. Dacă te-ai născut în Spania, ai 18 ani și poți dovedi că ai avut rezidență legală și continuă timp de, cel puțin, trei ani consecutivi înainte de data depunerii cererii.
3. Dacă ai fost spaniol de origine și ai pierdut cetățenia spaniolă.
4. Dacă ai fost sub tutela unei instituții publice spaniole timp de cinci ani imediat anteriori împlinirii majoratului, în mod consecutiv.
5. Dacă ai contribuit în mod notoriu la progresul economic, științific sau cultural al țării sau la proiecția Spaniei în exterior.

TREBUIE SĂ ȘTII CĂ:

Autorizația de rezidență permanentă se prelungește la fiecare 5 ani. Trebuie să prelungești în termen de șaizeci de zile înaintea datei expirării valabilității.

Unde se solicită rezidență?

- MINISTERUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE.

C/ García Paredes 65, 28010 Madrid.



91 272 90 00 /44

2.2.3. Permisul de muncă.

Primul lucru pe care trebuie să-l știi este că permisul de muncă se acordă numai persoanelor cu vârstă peste 16 ani. Pentru a-l obține, trebuie să ai un contract de muncă.

Ce este un contract de muncă?

Este un acord între patronul angajator și muncitor.

Cine solicită permisul de muncă?

2.2.3.A. **Angajatorul**, atunci când este vorba de activități profesionale ca angajat.

2.2.3.B. **Tu însuți/însăți**, când este vorba de un permis de muncă pe cont propriu.

2.2.3.A. Rezidență temporară și muncă CA ANGAJAT cu durată limitată.

Pentru a exercita orice activitate profesională este nevoie să fii în posesia unei vize, a unui permis de muncă și a unei autorizații de rezidență.

Vreau să merg să lucrez în Spania; ce trebuie să fac?

Pentru a putea solicita permisul și viza de muncă trebuie să fii în posesia unei oferte de muncă realizată de un angajator spaniol. În continuare, trebuie să soliciti permisul de muncă într-un interval de o lună de la data notificării ofertei.

ATENȚIE: Angajatorul care te contractează trebuie să depună cererea de autorizare și să încheie contractul înaintea intrării tale în Spania.

TREBUIE SĂ ȘTII CĂ:

Nu poți solicita viza și permisul de muncă dacă

- A) te află în situație neregulamentară în Spania sau
- B) te află pe teritoriul spaniol în situație de sedere, ca turist, de exemplu, deși îți s-a făcut o ofertă de muncă

De ce acte am nevoie pentru a obține viza de muncă?

- Pașaportul sau titlul de călătorie, valid în Spania, cu o valabilitate minimă de patru luni.
- Un Certificat de antecedente penale eliberat de autoritățile din țara de origine sau, dacă este cazul, din țările în care ai avut domiciliu în ultimii cinci ani. În acest certificat NU trebuie să apară condamnări pentru infracțiuni existente în legislația spaniolă.
- Un certificat medical.
- O copie a autorizației de rezidență și muncă.

Am obținut-o; și acum?

Dacă deja ai viza, acum trebuie ca, în următoarele trei luni, să intri în Spania. După ce ai intrat poți să-ți începi activitatea profesională. Trebuie să te afiliiezi și să plătești contribuția la **Seguridad Social** (Casa de Asigurări Sociale).

Viza acordată implică autorizația inițială de rezidență și muncă în calitate de angajat, îți va fi acordată pe o perioadă de un an de la data intrării în Spania și va fi aplicată pe pașaportul tău.

Ești obligat ca, la terminarea relațiilor profesionale, să te reîntorci în țara ta.

NU UITA că dispui de o lună de la intrarea în Spania pentru a solicita legitimația pentru străini la Biroul pentru Străini sau la Comisariatul de Poliție.

Unde mă informez?

Pentru a SOLICITA sau a PRELUNGI PERMISE DE MUNCĂ obținute în Regim General te poți adresa la:

- MINISTERUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE.

C/ Bretón de los Herreros, 41.
28003 Madrid.



91 272 94 00 / 91 272 96 79



www.map.es/servicios/servicios_on_line/extranjeria/renovaciones.html
<https://ssweb.map.es/renova/>

- INSTITUTUL NAȚIONAL PENTRU ASIGURĂRI SOCIALE (INSS) Ministerul Muncii și Problemelor Sociale. Centrele de asistență și informații ale Asigurărilor Sociale.



(gratuit): 900 16 65 65.

2.2.3.B. Rezidență temporară și muncă PE CONT PROPRIU.

Munca pe cont propriu înseamnă să muncești:

- creând o firmă
- ca liber profesionist

Pentru exercitarea acestui tip de activitate profesională există aceleași condiții care se pun persoanelor spaniole care doresc să înceapă și să desfășoare o activitate profesională. Trebuie să fi rezolvat formalitățile administrative necesare.

TREBUIE SĂ ȘTII CĂ:

- Nu au nevoie de acest tip de permis de muncă cetățenii care aparțin statelor membre ale Comunității Europene.
- În plus, nu au nevoie de un permis de muncă pentru a-și putea desfășura activitatea profesională în Spania străinii aflați în următoarele circumstanțe: tehnicienii cercetători și oamenii de știință străini, invitați sau contractați de către Administrație, licențiații în medicină și chirurgie care, fiind în posesia diplomei corespunzătoare, spaniolă sau străină omologată, urmează cursuri de specializare în Spania; profesorii invitați de o autoritate spaniolă, personalul de conducere sau profesoratul străin de prestigiu, funcționarii civili sau militari ale Administrațiilor de stat străine, corespondenții mass media străine, membrii ai misiunilor științifice internaționale care desfășoară lucrări și cercetări în Spania, autorizați de Ministerul Științei și Tehnologiei, artiștii care vin în Spania pentru activități care nu reprezintă o activitate permanentă sau continuă, fără să depășească cinci zile continuu de spectacol sau douăzeci de zile de activitate discontinuă într-o perioadă de douăsprezece luni, șefi ai Bisericilor sau reprezentanții diverselor culte și confesiuni străini care fac parte din misiuni reprezentative, de conducere sau administrație a sindicatelor omologate la nivel internațional..

Unde se solicită acest permis?

- La Oficiul Consular spaniol situat pe raza domiciliului tău. Trebuie să te prezinți personal cu modelul oficial EX01. Acest model este publicat pe::



extranjeros.mtas.es.

Poțo să-l solicitați și la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales (Secretariatul pentru Imigrare și Emigrare; Ministerul Muncii și Problemelor Sociale)

José Abascal, 39. 28071. Madrid



91 363 70 22

Mai multe informații la:

UNITĂȚI PENTRU STRĂINI. C/ Serrano № 69. 28006 Madrid.



912 729 40

- Solicitări inițiale de muncă (angajator): pe bază de programare telefonică, prin Internet (cu certificare prealabilă) sau prin intermediul CEIM (Confederația Empresarial din Madrid) sau a Colegiilor Profesionale de Avocați, Licențiați în Științe Sociale și Administratori. Fără programare pentru solicitările inițiale de muncă pentru personalul casnic.
- Reînnoirea permiselor de muncă: la orice Registro Público (Registru Public) și la primăriile care au acord de Ventanilla Única (Ghișeu Unic).
- Rezidență datorată unor circumstanțe excepționale din motive de înrădăcinare.
- Autorizații de muncă inițiale.

NU UITA:

Pentru solicitarea acestor documente, în Madrid există următoarele instituții pentru persoane străine:

- COMISARIATUL GENERAL PENTRU STRĂINI (*români și bulgari*)

C/ GENERAL PARDIÑAS N° 90 28002 Madrid



Programare: 902 56 57 01

- COMISARIATUL GENERAL PENTRU STRĂINI, CETĂȚENI (*CE și studenți*)

PLZ. CAMPILLO DEL MUNDO NUEVO N° 3



Programare: 91 322 68 35 y 91 322 68 76

- BRIGADA PROV. STRĂINI:

AV. DE LOS POBLADOS S/N 28024 Madrid



913 228 567



91 322 85 29

- BRIGADA PROV. STRĂINI (permanent)

C/ LUISA FERNANDA N° 18 28005 Madrid



91 322 85 70



91 322 85 29

- UNITĂȚI PENTRU STRĂINI

- Unitatea pentru Străini din Calle Serrano
C/ Serrano Nr 69 28006 Madrid

 91 272 94 00

- Unitatea pentru Străini
C/ Manuel Luna Nr 29 28020 Madrid

- Unitatea pentru Străini.
C/ Sebastián Francisco Nr 2 28022 Madrid

- Unitatea pentru Străini
C/ García De Paredes Nr 65 28010 Madrid

 912 729 171

 91 272 91 90

 rfamiliar.madrid@map.es (reagrupare familială), menores.madrid@map.es
(rezidentă minori)

 Cita previa: 902 11 11 44

2.3. AM RĂMAS FĂRĂ SERVICI.

Pot să mă înscriu la agențiiile publice ale forței de muncă (INEM)?

Poți, dacă te află într-o din următoarele situații:

Dacă ești în posesia unei autorizații de rezidență și muncă, cu valabilitate de peste trei luni

Dacă faci parte din excepțiile privind autorizația de muncă.

Dacă ai solicitat prelungirea autorizației de muncă.

Unde mă informez?

- La PRIMĂRIA DIN PERALES DE TAJUÑA se desfășoară activități în materie de integrare în muncă, administrate prin intermediul AGENȚIEI DE MUNCĂ ȘI DEZVOLTARE LOCALĂ
 SI BURSA LOCURILOR DE MUNCĂ
 Plaza de la Constitución nº 1.
desarrollolocal@ayto-peralestajuna.org
- ASOCIAȚIA PATRONILOR DIN PERALES.
 www.apem-asociación.com
- OFICIUL FORȚELOR DE MUNCĂ (INEM) Arganda del Rey (Madrid)  91 870 69 16
- Bursa locurilor de muncă a Comunității MISECAM.  91 874 50 87

TREBUIE SĂ ȘTII CĂ: Prelungirea permiselor de muncă se acordă pe o perioadă 2 ani, fiind necesară o autorizație de rezidență și muncă inițială, iar atunci când se solicită o autorizație de rezidență și muncă deja prelungită a doua oară, se va acorda rezidență permanentă.

NU UITA CĂ: există următoarele situații:

- Autorizație de rezidență și muncă inițială: 1 an.
- Autorizație de rezidență și muncă prelungită. Prima și a doua prelungire: 2 ani.
- Rezidență permanentă: 5 ani.

2.4. NU AM DOCUMENTE.

Pot solicita și obține o autorizație de rezidență și/sau muncă?

Da, dar numai dacă dovedești că te află într-o situație excepțională sau motive umanitare, ca de exemplu:

BOALĂ GRAVĂ

1. Suferi de o boală gravă.

ESTI VICTIMA UNOR INFRAȚIUNI VIOLENTE

2. Ești victimă discriminării sau a violenței de gen sau rasistă și ești în posesia unei sentințe judiciare care atestă aceste infracțiuni.

DOVEDEȘTI ÎNRĂDĂCINARE

3. Ai menținut o relație de muncă și ai înrădăcinare profesională de cel puțin un an și trăiești în Spania în mod continuu de cel puțin doi ani.
4. Ai trăit în Spania cel puțin trei ani, ai un contract de muncă de un an sau mijloace economice de trai, plus un raport favorabil de la primăria la care ești înscris în evidența persoanelor.
5. Ai trăit în Spania cel puțin trei ani, iar o rudă a ta este rezident în această țară.

ALTE SITUAȚII CARE IMPLICĂ PERICOL

6. Să dovedești că repatrierea în țara ta implică un pericol pentru siguranța ta și a familiei tale.

RECUERDA NU UITA

Dacă nu ai permis de muncă și/sau rezidență trebuie să-ți reglementezi situația administrativă. Informează-te la **TELEFON DE INFORMAȚII 012**.

Unde mă informez?

- MINISTERUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE (MAP)



912 739 000



http://www.map.es/servicios/servicios_on_line/extranjeria/renovaciones.html

- Dacă ești în CURS DE REALIZARE A FORMALITĂȚILOR (MAP)



902 022 222.

- OFICIUL CENTRAL DE INFORMAȚII AL MINISTERULUI ADMINISTRAȚIEI PUBLICE (CENTRUL DE INF. ADMINISTRATIVE) C/ María de Molina, 50.



060



<http://www.060.es>



portal@map.es

- COLEGIUL AVOCAILOR DIN MADRID I.C.A.M:C/ General Castaños 1.



91.435.78.10

Locuitorii din Perales de Tajuña au la dispoziție:

- S.I.V.O.: Sediul local, Primăria din Perales de Tajuña

C/ Ctra. De Morata, 7. Marțea, între 10:00 – 14:00 și 15:00 – 18:00.



91 876 42 84. (vezi pagina 49)

3. Obținerea naționalității spaniole și repatrierea voluntară.



Orice străin care își are domiciliul legal în Perales de Tajuña poate solicita cetățenia spaniolă, care se poate obține pe motiv de:

- origine,
- adopție,
- rezidență.

Cum se obține naționalitatea spaniolă pe motiv de rezidență

Perioada legală de rezidență cerută este, în general, de 10 ani (pe teritoriul spaniol)

Excepții:

- 5 ani: persoanele cu azil politic.
- 2 ani: cetățeni din țările Americii de Sud, Andorra, Filipine, Guineea Ecuatorială, Portugalia și sefarzi.
- 1 an: străinii căsătoriți cu un/o spaniol/ă.
- 1 an: persoanele născute în afara Spaniei, din tată sau mamă de origine spaniolă.
- 1 an: persoane aflate legal sub tutela, protecția sau îngrijirea unui cetățean sau instituție spaniole, timp de doi ani consecutivi.
- 1 an: văduvi/e ai unui cetățean spaniol, dacă la data decesului nu există situația de despărțire legală sau în fapt.

Vreau să mă întorc în țara mea; ce fac? Repatrierea voluntară

Cerință: să aibă o perioadă de ședere de șase luni în Spania.

Informații la:

● OIM (Organizația Internațională pentru Migrații) în Madrid:.

C/ San Bernardo 99 bis, bajo (parter) A. 28015 Madrid



915 943 670 y 914 45 71 16

● MPDL (Mișcarea pentru Pace, Dezarmare și Libertate): C/Martos 15, 28053 MADRID.



91 429 76 44.

● CRUCEA ROȘIE.



902 22 22 92

4. Rețeaua de instituții și resurse din Perales de Tajuña.



4.1. INSTITUȚII ȘI RESURSE CULTURALE, EDUCATIVE ȘI FORMATIVE.



TREBUIE SĂ ȘTII CĂ

În Spania, școlarizarea este obligatorie între 6 și 16 ani. Dacă ai un copil minor și vrei să ceri înmatricularea lui la școală, poți să faci la orice centru școlar (public sau semiprivat), unde îl vor da formularul de cerere.

Dacă ai vârstă sub 18 ani, ai dreptul la învățământul primar, gratuit și obligatoriu, indiferent de situația ta.

La învățământul secundar și superior ai dreptul numai dacă ești într-o situație administrativă reglementată.

Vreau să-mi echivalez sau să-mi onologhez studiile; ce trebuie să fac?

Echivalarea sau omologarea studiilor realizate în străinătate înseamnă recunoașterea echivalenței studiilor cu cele spaniole corespunzătoare, în scopul continuării studiilor într-un centru de învățământ spaniol.

Omologarea diplomelor dobândite în străinătate cu diplomele echivalente spaniole. Implică recunoașterea valabilității oficiale a acestora în Spania.

În cadrul acestui proces, fiecare caz este individual, deși în totdeauna trebuie să se prezinte:

- Documentul doveditor al naționalității solicitantului
- Titlul sau diploma oficială a căror omologare se solicită
- Certificarea academică doveditiare a cursurilor realizate, în care să fie menționate materiile studiate, notele obținute și anii școlari în care s-au urmat aceste cursuri.



<http://www.mec.es/inf/comoinfo/titextranj/sistemaseducativos.html>

Infrastructura educativă și socio-culturală din Perales de Tajuña este următoarea:

- ȘCOALA GENERALĂ Ntra. Señora del Castillo.

 91 874 81 22.

 cp.castillo.perales@educa.madrid.org

- CASA COPIILOR .  91 874 85 87

- BIBLIOTECA ORĂŞENEASCĂ

- CAPI (Acces public la Internet)

- ȘCOALA ORĂŞENEASCĂ DE MUZICĂ

- ȘCOALA PENTRU ADULȚI  91 874 24 70

- ȘCOALA ORĂŞENEASCĂ DE DANS

} Se află în Centrul Cultura
C/ Mayor Alta, 37

Mai multe informații:

- COMISIA PENTRU ÎNVĂȚĂMÂNT ȘI COMISIA PENTRU CULTURĂ

 Plaza de la Constitución, 1.
educacion@ayto-peralestajuna.org

- CENTRUL POLISPORTIV ORĂŞENESC Subordonat Comisiei pentru Sport și Tineret. turismoydeportes@ayto-peralestajuna.org

• ASOCIAȚII:

AMPA (comitetul de părinți), Asociația Femeilor "Mariblanca", Asociația Agricultorilor, Crescătorilor de Animale și Proprietarilor de Pământ, Grupul de Istorie, Etnologie și Mediu din Perales, Asociația Culturală din Perales, Asociația Pensionarilor „El Castillo”, Clubul Sportiv „El Castillo”.

4.2. INSTITUȚII ȘI RESURSE SANITARE.

Sistemul sanitar spaniol este gratuit și universal. Structura sa este următoarea:

- 1 Asistență Primară.
- 2 Asistență pentru urgențe sanitare.
- 3 Asistență specializată. Cuprinde diverse specialități, cum sunt ginecologia sau cardioologia, traumatologia, dermatologia...

Orice străin care locuiește în localitate are dreptul la asistență sanitară gratuită. Dacă încă nu ai realizat formalitățile administrative, ai dreptul dacă ești însărcinată sau ai mai puțin de 18 ani.

De asigurări de sănătate de credit. Acesta este un document individual.

Doar îl puteți folosi. Figura un autocolant care este numele dvs. de telefon al medicului și Centrul de Sănătate. Cu carte de accesul la serviciile de sănătate.

Cum se obține?

Trebuie să fii înscris în registrul de evidență a persoanelor (empadronado).

Trebuie să solicitați certificatul de contribuție la Asigurările Sociale: UNDE?



901 50 20 50.

Vei primi cardul medical acasă, prin poștă. Nu pierde actul justificativ pe care-l vei primi în momentul în care îl solicăti.

Linie de autobuze directă către spitalul Hospital del Sureste (Arganda del Rey)

Agenția de transport călători Ruiz

Linii directe: L-350A, L-350B, L-350C, de la Perales de Tajuña la spital.

Mai multe informații pe:



www.ctm-madrid.es

În Perales de Tajuña și împrejurimi ai la dispoziție următoarele instituții și resurse sanitare.

- DISPENSARUL din Perales de Tajuña. Servicii: asistentă permanentă 24 ore, medic de familie, infirmerie, moșă, fizioterapeut. Dispune de 2 unități care răspund la apelurile la 112.



91 874 90 90.

- URGENȚE MEDICALE ȘI ASISTENȚĂ SPECIALIZATĂ. Îți corespunde spitalul Hospital del Sureste. Parcela Valdelarcipreste, s/n, 28500, Arganda del Rey.

- FARMACIA Perales de Tajuña:



91 874 83 74

În Madrid dispui de următoarele resurse sanitare:

- Serviciul de Urgențe Medicale din Madrid SUMMA:



112

- Serviciul de Asistență și Informare a pacienților și relații cu publicul:



91 446 91 27 / 91 447 02 79

- Serviciul de Informare a Pacienților:



91 400 00 00

- Informații cu privire la drogodependență:



901 350 350

- Intoxicații (24 ore):



91 562 04 20

- Asistență urgențe Sociale:



900 100 333

- Casa Națională a Asigurărilor de Sănătate:



900 166 565

- Informații Sexuale pentru Tineret:



900 706 969 (gratuit)

4.3 . INSTITUȚII ȘI RESURSE PENTRU TIMPUL LIBER

- Centrul polisportiv și piscina (coordonator sportiv: Avenida de la Paz s/n)
- Itinerarii turistice
- Casa Pensionarului, între 16 a 22 h
- Biblioteca Orășenească



deportes@ayto-peralestajuna.org, turismoydeportes@ayto-peralestajuna.org

SĂRBĂTORI ȘI FESTIVITĂȚI ÎN PERALES DE TAJUÑA

Sărbători:

3 februarie, San Blas. Patronul localității.

Ziua Persoanelor în Vîrstă (fără dată fixă)

prima duminică din mai, Festivitatea Hermandad de la Virgen del Castillo.

15 mai, San Isidro Labrador.

15 august, Sfânta María del Castillo, Patroana localității.

12 octombrie, Virgen del Pilar, ziua Hispanității.

1 noiembrie, Ziua morților;

6 decembrie, ziua constituției.

Crăciunul.

Întâlniri socio-culturale

Sărbătoarea Hramului, 15 august

Săptămâna dedicată Femeii, în jurul datei de 8 martie.

Date variabile:

Săptămâna Culturală.

FECOTUR, Târgul de comerț și turism rural.

Luna iulie, Sărbătoarea Tineretului.

Itinerare culturale.

Februarie, Carnaval.

Poți consulta toate activitățile la:

PRIMĂRIA DIN PERALES DE TAJUÑA.

Plaza de la Constitución 1.



91 874 80 04

4.4.- INSTITUȚII ȘI RESURSE LEGATE DE LOCUINȚĂ

Pentru a avea acces la sistemul public de ajutoare în materie de locuințe în aceleași condiții ca și spaniolii, trebuie să ai autorizația de a locui în Spania.

TREBUIE SĂ ȘTII CĂ. Există ajutoare destinate familiilor sau grupurilor de imigranți care, deși ar putea cumpăra sau închiria o casă, nu o pot face pentru că se află într-o situație socială dificilă (discriminare sau neîncredere).

Informații la Primărie și, în plus, la:

- Direcția Generală de Arhitectură și Locuință a Comunității Madrid
C/ Braganza, s/n. 28025 Madrid.

 91 580 47 51

- Oficiul de Informații privind Planul de Locuințe din Comunitatea Madrid
C/ Marcelina, 12. 28029 Madrid.

 91 315 55 88.

- Oficiul pentru locuințe al Comunității Madrid
Avda. de Asturias, 28. 28029 Madrid.

 012

- Programul privind Accesul la o Locuință a Imigrantilor. Serviciu administrat de Asociația Provivienda și subvenționat de Comunitatea Madrid
C/ Rafael Salazar Alonso, 17. 28007 Madrid.

 91 557 01 30



www.provivienda.org/

- Primăria din Madrid. Agenția Municipală pentru Închirieri de Locuințe: C/ Hortaleza, 11.

 91 521 55 90



www.munimadrid.es/concejaliavivienda

- Societatea Publică de Închiriere a Ministerului pentru Locuințe. Paseo de la Castellana, 91.

Intermediere în închirierea de locuințe.

 91 417 81 10

4.5. INSTITUȚII ȘI RESURSE SOCIALE ȘI PRIVIND EGALITATEA.

4.5.1. Servicii pentru egalitate.

Recunoașterea principiului egalității și a nediscriminării între femei și bărbați trebuie să fie pusă în practică prin intermediul cunoașterii drepturilor femeilor imigrante..

Dacă ești femeie de origine străină și vrei să-ți cunoști Drepturile în materie de Egalitate, poți să te informezi la:

- Comisia pentru Servicii de Întreținere și Relații cu Mancomunitatea și Comisia pentru Probleme Sociale, de Sănătate, ale Femeilor și Imigrării.
Plaza de la Constitución 1. Resursa: I PLAN DE EGALITATE.



mantenimientoysocial@ayto-peralestajuna.org

4.5.2. Serviciile Sociale.

Sistemul Public de Servicii Sociale este structurat pe Centre de Servicii Sociale, subordonate Primăriilor. Oricare ar fi situația ta administrativă, ai dreptul la serviciile și prestațiile sociale fundamentale.

Locuitorii din Perales de Tajuña au la dispoziție:

- Comunitatea MISECAM. CENTRUL DE SERVICII SOCIALE.

C/ Luis Requesens, 2, 28590 Villarejo de Salvanés.

De la Perales de Tajuña, pe șoseaua către Morata..



91 874 48 41, 91 874 43 79

- ASISTENȚA SOCIALĂ DIN PERALES DE TAJUÑA

C/Carretera de Morata, 7. Edificiul Oficiului Local. Joia, între 9:30 și 13:30.



91 876 42 84

4.5.3. Violența de gen.

Dacă te află într-o situație de violență, trebuie să știi că NU EȘTI SINGURĂ ȘI CĂ POTI DEPUNE PLÂNGERE, CHIAR DACĂ SITUAȚIA TA ADMINISTRATIVĂ NU ESTE REGLEMENTARĂ.

Cazul 1. Am nevoie de orientare, nu știu ce să fac, unde să mă adresez...

Trebuie să te adresezi asistentei sociale de la Primărie sau la Punctul Local de la Observatorul Regional pentru **Violența de Gen**:

P.O.R.V.G.: C/ Mesones 3 Villarejo de Salvanés.



91 874 35 75

Servicii gratuite:

- Informații despre ajutorare economice și sociale
- Sprijin psihologic
- Asistență juridică



equivalentesasoc@yahoo.es.

Cazul 2 Conviețuirea a devenit imposibilă, mi-e frică...

NU AȘTEPTA: TREBUIE SĂ DENUNȚI IMEDIAT AGRESIUNEA ȘI SĂ SOLICIȚI UN ORDIN DE PROTECȚIE.

DENUNȚUL îl poți depune la:

- Poliția Națională.



091

- Poliția Locală din Arganda del Rey.



092

- Garda Civilă din Tajuña.



91 874 80 65.

- Serviciul Permanent de la Garda Civilă.



062

Dacă nu cunoști bine limba spaniolă, poți solicita prezența unui traducător.

Ordinul de protecție: este un procedeu simplu de depunere a unui denunț prin care, în mod rapid, se încearcă protejarea victimei față de agresor.

Unde se solicită și te informează?

- Judecătoria din Arganda

 91 870 39 49

- Biroul juridic din Perales de Tajuña

 91 835 39 14.

 Marțea și joia, între 9:00 – 13:00.

Poți obține mai multe informații la:

- CENTRUL DE INFORMARE CU PRIVIRE LA DREPTURILE FEMEII..
Génova, 11, 1º dcha. 28004 Madrid.

 91 700 19 10

Te informează cu privire la:

- Aspecte juridice: căsătorie, filiație, Registrul Civil, legislația muncii, maltratare, viol, asistență juridică gratuită.
- Planificare familială, întreruperea sarcinii...

Te orientează pe probleme de muncă:

- Munca pe cont propriu, ca angajat, cooperative, formare profesională, agenții ale forței de muncă.

- INSTITUTUL FEMEII

 900 191 010

- COMISIA PENTRU INVESTIGAREA MALTARTĂRII FEMEILOR

 900 100 009

4.6. SERVICIUL DE INFORMARE EVALUARE ȘI ORIENTARE A IMIGRANȚILOR (S.I.V.O.)

S.I.V.O. oferă asistență individuală, elaborând un plan de acțiune specific pentru fiecare persoană. Acest Serviciu te informează cu privire la:

- 1 **Legislație:** procedee pentru formalitățile administrative, legea străinilor.
- 2 **Învățământ:** centre de învățământ, posibilități de învățământ, cursuri de formare convocate de organisme publice și private, concursuri, examene, acordarea unor premii, burse, examene de grad.
- 3 **Muncă:** oferte de muncă din sectorul public și privat, centre de formare, practici, INEM, agenții de consiliere pe probleme de muncă.
- 4 **Sănătate:** dispensare, centre de planificare familială, telefoane utile, centre de consiliere pe probleme de sănătate.
- 5 **Locuință:** bursă închirierilor, cooperative, cumpărarea de locuințe, rezidențe, ajutoare, subvenții.
- 6 **Timp liber:** programe recreative, excursii, călătorii, campamente, activități la nivel local, etc.
- 7 **Centre Culturale:** cursuri și ateliere desfășurate în centrele culturale, asociații și altele.
- 8 **Asociații și voluntariat:** informații despre asociații.

UNDE SE AFLĂ?

● PRIMĂRIA DIN PERALES DE TAJUÑA
 Sediul local: C/ Carretera de Morata, 7.
 Marțea între 9:00 – 14:00 și 15:00 – 18:00.



91 876 42 84

5. Alte resurse utile.



OFICIUL JUDICIAR LOCAL DIN PERALES DE TAJUÑA

SERVICII PRESTATE:

- 1.- Asistență personalizată gratuită.
- 2.- Asistență directă în situații juridice, psihologice și sociale.

ACCES GRATUIT PE BAZĂ DE PROGRAMARE.

 91 835 39 14

 91 874 91 80

Programări: 9:00 – 15:00.

Program de lucru cu publicul: marțea și joi, 9:00 – 13:00.

C/ Carretera de Morata, nº 7. Perales de Tajuña.

ALTE BIROURI JUDICIARE ÎN APROPIERE:

 Morata de Tajuña: 91 876 35 93

 Valdilecha: 91 873 89 16

 Estremera: 91 876 14 40

ČĂSUȚA DE SUGESTII A PUBLICULUI:

 www.ayto-peralestajuna.org/buzon_ciudadano.php

CENTRE ȘI SERVICII SUBORDONATE DIRECȚIEI GENERALE PENTRU IMIGRARE, COOPERARE PENTRU DEZVOLTARE ȘI VOLUNTARIAT DE LA COMISIA PENTRU FAMILIE ȘI PROBLEME SOCIALE A COMUNITĂȚII MADRID.

- Biroul Local pentru Imigrare (OFRIM)

 900 210 133
- Școala de Mediatori Sociali pentru Imigrare (EMSI)

 91 701 13 45

AVOCATUL POPORULUI

- Este o instituție pentru apărarea drepturilor și libertăților cetățenilor. Toate acțiunile în fața judecătorului poporului sunt gratuite, nefiind necesară asistența unui avocat sau a unui procurator.

Unde se află?

- OFICIUL AVOCATULUI POPORULUI.

C/ Zurbano, 42. 28010 Madrid.

Pentru reclamații poți suna la



900 101 025 (24 horas) apel gratuit de la orice telefon fix.

Pentru persoane cu probleme de auz:



91 432 79 75

- ARIA DE IMIGRARE și Probleme exterioare a Avocatului Pooporului.



91 432 79 00



www.defensordelpueblo.es



registro@defensordelpueblo.es

ASOCIAȚII ÎN MADRID.

CENTRUL HISPANO-ROMÂN.

C/ Goya 5, Bajo. Alcalá de Henares.
28807-MADRID.



91 883 66 69.



91 882 38 70

CENTRUL HISPANO-MAROCAN.

C/ Argumosa, 28.
28012. MADRID.



91 4678142.



91 467 34 24

CENTRUL HISPANO-BOLIVIAN.

C/ Marcelino Álvarez 14, Bajo.
28017-MADRID.



91 240 44 20; 91 240 44 22.



91 240 44 24

CENTRUL HISPANO-COLUMBIAN.

Ronda de Segovia 34.
28005-MADRID.



91 366 73 62



91 366 30 64

CENTRUL HISPANO-BULGAR.

Pº de la Habana, 87.
28016 MADRID.



91 457 10 81



91 457 11 03

Mai multe asociații la
CASELE NAȚIONALE



www.madrid.org/cs/

AMBASADE ÎN MADRID

ROMÂNIA.

C/ Ángel de Diego Roldán, 14-16.
28016 MADRID.



91 359 78 95 - 91 345 12 44

[Afaceri consulare](#)



91 359 78 95

MAROC.

C/ Serrano, 179. 28002 MADRID.



91 563 10 90

[Consulat General:](#)

C/ Leizarán, 31. 28002 MADRID.



91 561 21 45

BOLIVIA.

C/ Velázquez, 26 - 3ºA.

28001 MADRID.



91 578 08 35

[Consulat General:](#)

C/ San Lamberto, 5. 28017 MADRID.



91 578 11 43

COLUMBIA.

C/ General Martínez Campos, 48.
28010 MADRID.



91 700 47 70



emadrid@minrelext.gov.co

BULGARIA.

Travesía de Santa María Magdalena, 15
28016 MADRID.



91 345 57 61, 91 345 66 51



91 359 76 11



embulmad@teleline.es

URUGUAY.

Paseo del Pintor Rosales, 32. Piso 1º
derecha. 28008 MADRID.



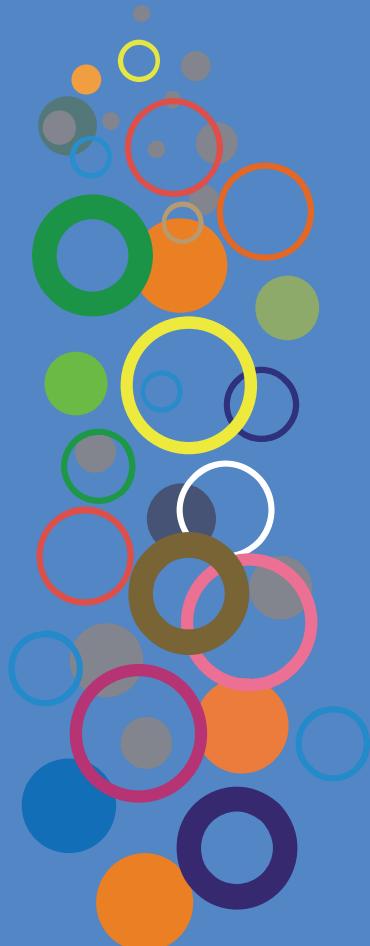
91 758.04.75



urumatri@urumatri.com

الدليل المرجعي لسكان مقاطعة بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)
المهاجرين

بنية ومضمون ومحتويات الدليل



رقم الصفحة	المحتويات
58	تمدّقمو ضدع
62	"Perales de Tajuña" اينوخات يد سيلارييب "عطاقيمب مصالحنا تالاصنال او لقزنلا ئاكبيش.
66	ئياديقلىا ئىسخ 1,1.
68	حيراصتلا او قىاشولىا 2.
69	قىياشولىا
69	"N.I.E." ما يان"لىا وابنالل مىصخشىلا مىوطا قدر 1,1.
70	لىجىستلا تاداھش 1,2.
71	ءېپنجالا / يېبنجالا صخشىلا فقاتىپ 1,3.
72	قريشانلىا 1,4.
74	دادعتلا 1,5.
75	؟قىياشولىا ئامتنا وا نادقف ئلاح يف ثدحى اذام
76	حيراصتلا ب.
76	مماقىلا هفرغ 1,6.
76	مماقىلا 1,7.
78	لمعلنا نداو حيراصت 1,8.
84	لمعلنا ىلىع كلوصح مدح ئلاح يف ج.
88	طواعية دەوعل او قىنابىسلا ئىسنجىلا ىلىع لوصحلا -3.
90	"Perales de Tajuña" اينوخات يد سيلارييب "عطاقيمب مصالحنا دراوملا او تادعملنا ئاكبيش - 4.
91	ئيفاقىشلا او ئيمىلى عتلىا دراوملا او تادعملنا 4,1.
93	ئىيىسطلا دراوملا او تادعملنا 4,2.
95	غارفلاتاقوال ئىزدىلا دراوملا او تادعملنا 4,3.
96	نالقىسلا دراوملا تادعم 4,4.
97	ئىيىامتجالا ئاوسىمل او دراوملا او تادعملنا 4,5.
97	ئاوسىملنا 4,5,1.
97	ئىيىامتجالا تاددخل 4,5,2.
99	سنجىلا عنون ىلىع مىاقلىا فننعلما 4,5,3.
101	نېرىج اىملما مىچوڭو، تاداشرىل او تامولع عمل تاددخ 4,6.
102	ىرخأتاماتهاب قصاخ دراوم 5.
103	"Perales de Tajuña" اينوخات يد سيلارييب "عطاقيمب يىلجملا يىاضقلما بىتكمىلا
103	ئىنطاوملا / نطاوملا دىورب.
104	ئىرقلما يماح.
105	تاراسىل او تايىجمىجلما

عرض المقدمة



صديقى وصديقى المهاجرين:

أود أن أقدم لكم "الدليل الأساسي المرجعى للسكان المهاجرين بمقاطعة بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)" الذى يصدره أعضاء مجلس بلدية "براليس دي تاخونيا" في مجال الشؤون الاجتماعية والصحة والمرأة والهجرة وأعد خصيصاً للسكان المهاجرين المقيمين في قريتنا. وقد قررنا لأسباب مختلفة أن نشاركهم في مشاكل حياتهم جيراننا في مقاطعة "براليس دي تاخونيا"، ولكي يصبحوا معتمدين على أنظمة وقوانين القرية بشكل أكبر.

ومن المؤكد أنه لقرار صعب ترك الأرض، الأسرة والبلد وبدء حياة جديدة في أماكن أخرى وفي بلد آخر مع ثقافة ولغة مختلفة، ولكن يجب علينا أن نعمل جميعاً للتقليل من حدة هذه الصعوبات بقدر الإمكان. وانطلاقاً من رغبة مجلس البلدية في تكامل وإثراء ظروف جميع المهاجرين، فإنه يتيح فرصاً جديدة للتعابيش وتوسيع نطاق المعرفة الثقافية.

وقد أعطانا تنظيم الحفلات التي أشرفنا عليها نقابات أرباب العمل في شهر أغسطس عام 2007 الحافز والمزيد من فرص التمتع والتعرف على تقافات المهاجرين المختلفة المقيمين في "بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)", من خلال المعرض الذي عقد في مركز "سان بلاس" San Blas الثقافي، فضلاً تذوق الأطباق التقليدية لكل بلد يأتي منه المهاجرون. وسوف تساعدنا هذه المبادرات في تحقيق معرفة أفضل وتقدير وتقييم للتقافات الأخرى.

ونرغب من خلال هذا الدليل المقدم لأصدقائنا المهاجرين، أن نساعدكم على معرفة ما هي الإرشادات التي ينبعي عليك الامتنال لها وما هي الإجراءات التي يتم اتخاذها في معظم الحالات والموافقات. ونأمل في أن يكون الدليل أداة مفيدة لكم، ونعدكم بأن يكون المجلس تحت تصرفكم وعلى استعداد تام لتقديم المساعدة بقدر المستطاع.

تحياتي القلبية

رئيس البلدية: "José Andrés García"

البريد الإلكتروني:

alcalde@ayto-peralestajuna.org

أعزائي الجيران:

لقد رغبت إدارة مجلس الشئون الاجتماعية والصحة والمرأة والهجرة في تحرير هذا الدليل المرجعي الذي يساعد في الإعلام وتوجيه الموارد الموجودة في المقاطعة والبلدية والتي تستهدف السكان من أصول أجنبية.

ونحن نعلم أن أي عملية بداء حياة جديدة، لا سيما في بلد آخر، تكون دائماً مكلفة ومصعبة. وقد تم توفير هذه الموارد وتقديم الدعم لجميع الذين اختاروا بلدتنا استجابة لحاجة عالمية وهي إعلام المهاجرين فيما يتعلق بحقوقهم وواجباتهم. ويجب أن نذكر أن عمليات الهجرة طالت جميع الثقافات والحضارات على مر التاريخ وأنها يمكن أن تتم عن طريق أي شخص ومن جميع أنحاء العالم. وقد شهدت القارة الأوروبية عمليات هجرة عديدة و مختلفة على امتداد تاريخها، وكانت أوروبا أرضًا لظهور واستقبال الأشخاص المهاجرين، والذين كانوا يبحثون بشكل عام عن حياة أفضل. أما في الوقت الحاضر، فإن أوروبا تضم عدد كبير ومتزايد من المهاجرين. وهذا يحدث أيضاً في بلدية "بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)" والتي تضم حالياً 32 جنسية مختلفة. وقد شهدت مقاطعة "بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)" زيادة في عدد السكان في العشرة أعوام الماضية بنسبة 10%， وبسب 70% من حالات الزيادة هو السكان المهاجرين، ولذلك فإن مقاطعة "بيراليس" تختلف بمعدل هجرة (49 ألف مهاجر) والذي يعد أعلى بكثير من معدل الهجرة في مدريد (19 ألف مهاجر) ويمثل عدد السكان من أصول أجنبية ما يعادل 17% من عدد سكان مقاطعة "بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)" مما يشكل 10% من معدل المهاجرين في إسبانيا.

وبعتبر 10% من نسبة المهاجرين في المقاطعة من أصل روماني أما ــ 7% المتبقية فتتنوع أصولها من (المغرب وبوليفيا، الخ.). وعلاوة على ذلك تمثل النساء نصف المعدل.

وهذا هو السبب في أننا نريد أن نجعل هذا دليل مرجعي للسكان المهاجرين في المقاطعة حتى يكون في صالح توجيه وإرشاد إعلام ودعم عملية إدماج المهاجرين في حياة مقاطعة "بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)." وذلك ما نأمله.

Pilar García Navas

مستشار مجلس مجالات الشئون الاجتماعية والصحة والمرأة والهجرة

البريد الإلكتروني:

mantenimientoysocial@ayto-peralestajuna.org

المنظمات البلدية في مقاطعة "بيراليس دي تاخونيا" (Perales de Tajuña)

يتكون الهيكل الإداري لمجلس بلدية "بيراليس دي تاخونيا" (Perales de Tajuña) "فعلياً من:

رئيس البلدية: alcalde@ayto-peralestajuna.org

مجلس البلدية المحلية:

1- مجلس الشئون الاقتصادية ومجلس المنطقة وإدارة مجلس البلدية ومجلس أمن وسلامة المواطنين:

haciendaypersonal@ayto-peralestajuna.org

2- مجلس التعليم والثقافة: educacion@aytoperalestajuna.org

3- مجالس التخطيط العمراني والبيئة وإدارة البنية التحتية:

urbanismo@ayto-peralestajuna.org

4- مجالس خدمات الصيانة والعلاقات مع اتحاد الخدمات ومجالس مجال الشئون الاجتماعية والصحة، والمرأة

mantenimientoysocial@ayto-peralestajuna.org: والهجرة:

5- إدارة الشباب والرياضة وزارة الزراعة، والتجارة، والصناعة والسياحة:- turismoydeportes@ayto-peralestajuna.org

peralestajuna.org

6- مجلس النقل والاتصالات: transportes@aytoperalestajuna.org

الإدارات والأقسام:

1. وكالة التوظيف والتنمية المحلية:

desarrollolocal@ayto-peralestajuna.org

2. المنسق الرياضي: deportes@ayto-peralestajuna.org

3. الأمين المراقب: secretario@ayto-peralestajuna.org

4. الأمانة العامة: padron@ayto-peralestajuna.org

5. الخدمات التقنية في المناطق الحضرية: tecnicos@ayto-peralestajuna.org

الرموز المستخدمة في هذا الدليل



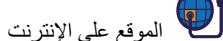
الهاتف



الفاكس

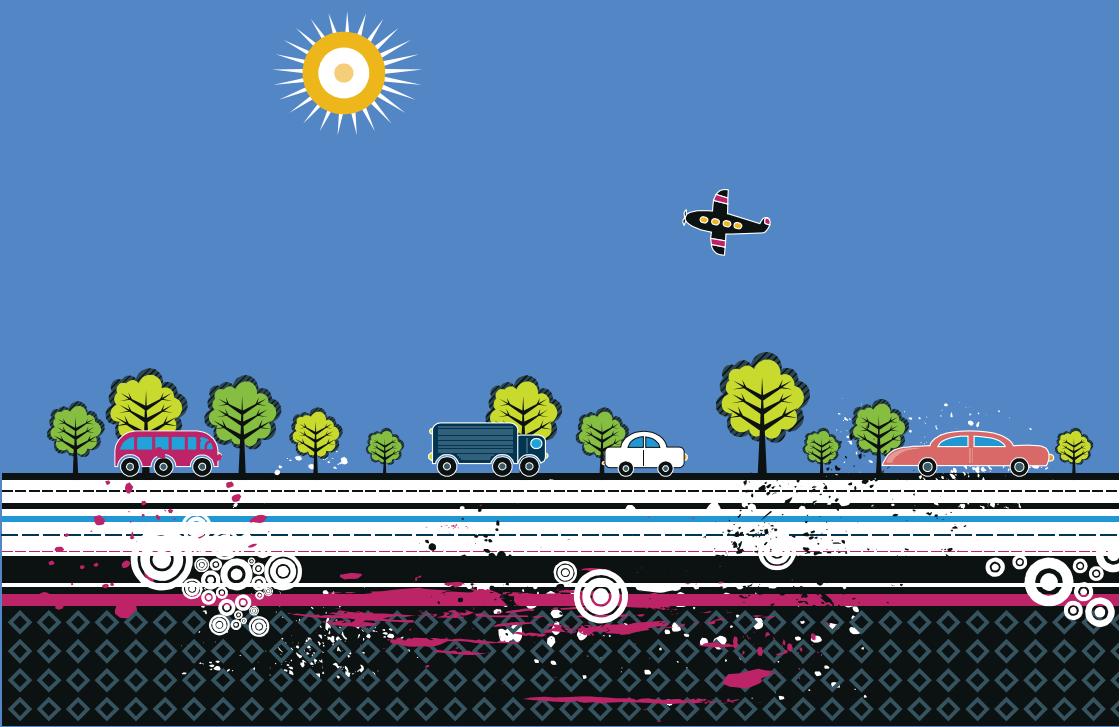


البريد الإلكتروني



الموقع على الإنترنت

1. شبكة النقل والاتصالات الخاصة بمقاطعة "بيراليس دي تاخونيا" (Perales de Tajuña).



أين تقع مقاطعة "بيراليس دي تاخونيا"؟

- تقع مقاطعة "بيراليس دي تاخونيا" (Perales de Tajuña) على بعد 35 كيلو متر من مدريد، حيث يبلغ ارتفاعها 595 متر ومساحتها 48.9 كيلو متر مربع وهي تتبع إلى اتحاد الخدمات والتضامن الاجتماعي MISECAM "ميسكام".
- ويرتبط اتحاد خدمات البلديات الجنوبية باتحاد الخدمات الاجتماعية في مدريد.

ويتكون من المناطق التالية:

- Orusco Tajuña ، Fuentidueña de Tajo ، Estremera ، Carabaña ، Brea de Tajo ، Belmonte de Tajo ، Vil lamanrique de Tajo ، Valdilecha ، Valdelaguna ، Valdaracete ، Tielmes ، Perales de Tajuña ، Villar ejo de Salvanés

الخدمات المقدمة: الرعاية الاجتماعية في مركز الخدمات الاجتماعية، وجمع النفايات وغيرها من الخدمات إلى البلديات.

MISECAM "ميسكام"

C/ Luis Requesens, 2.
28590 Villarejo de Salvanés.



91 874 50 87



91 874 47 31



www.misecam.com

AYUNTAMIENTO DE
PERALES DE TAJUÑA

مجلس بلدية مقاطعة "بيراليس دي تاخونيا" (Perales de Tajuña)
(Plaza de la Constitución 1. 28540)



91 874 80 04



91 874 90 30



www/ayto-peralestajuna.org/

كيف يمكن أن تأتي أو تذهب إلى مدريد أو إلى البلدات المجاورة؟

الطريق: يمكنك الذهاب إلى مدريد عن طريق الطريق 3 أو "R3" كما موضح في الخريطة، والطريق السريع "A3" – (E 901) وأخذ المنعطفات 33-A و 41.



يمكنك الذهاب إلى البلدات الأخرى المجاورة على النحو التالي وباتخاذ هذه الطرق:

Arganda del Rey: Antigua N-III.

Campo Real: M-220.

Morata de Tajuña: M-302.

Tielmes: M-204.

Valdelaguna: M-317.

Villarejo de Salvanés: A3, Tomando el desvío 41.

إذا كنت تقضي استقلال الحافلة "الأتوبيس" فيمكنك الذهاب والعودة عن طريق خطوط الشركات الآتية:

من وإلى مدريد عن طريق شركة "روبيس" للحافلات: خطوط 351 و 352 و 353.

Ronda de Atocha, 12. Madrid.



914680850

لمزيد من المعلومات:

www.gruporuiz.com

وللذهاب والعودة من وإلى البلديات المجاورة لمقاطعة تاخونيا عن طريق شركة ARGABUS عن طريق خطوط رقم 326-322

C/Real, 116. Arganda del Rey.



918712511

لمزيد من المعلومات:



www.argabus.com

إذا كنت تقضي استقلال سيارة الأجرة "التاكسي":



918719735

و 639200464

و 629759792

ولتعرف على مقاطعة "بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)" فيمكنك المشي أو ركوب الدراجات لزيارة العديد من المواقع والتعرف على مختلف الطرق مثل الطريق الأخضر، ويمكنك من خلال ذلك المشاركة في الأنشطة البلدية، كما يمكنك استشارة مجلس البلدية عن طريق الاتصال بالرقم التالي: 918748004 أو من خلال استعراض مشكلتك أو قضيتك.

لمزيد من المعلومات:

شبكة النقل العام في مدريد: زيارة الموقع على:



www.ctm-madrid.es

المجلس المحلي للنقل والاتصالات في بلدية "بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)" .Plaza de la Constitución 1



transportes@ayto-peralestajuna.org

1.1 رخصة القيادة:

هل يمكنني استخدام رخصة قيادة بلدي الأصلية؟

نعم، ولكن خلال السنة الأولى فقط بدءاً من لحظة حصولك على الإقامة القانونية، ثم ينبغي الحصول على رخصة قيادة إسبانية جديدة بعد انتهاء رخصتك الأصلية.

يجب أن تعلم أن:

هناك بعض الدول التي لديها اتفاقات تبادل تراخيص القيادة مع إسبانيا مثل: أندورا، والأرجنتين، وبلغاريا، وكولومبيا، وكوريا الجنوبية، والإكوادور، واليابان، وسويسرا، والأوروغواي.

وإذا كنت لا تنتهي للاتحاد الأوروبي فإن رخصة قيادتك ستكون صالحة لمدة سنة واحدة فقط منذ دخولك البلاد وذلك وفقاً لختم جواز السفر.



ماذا تحتاج إذا كنت ترغب في جعل رخصتك إسبانية؟

يجب أن تمتلك نوع ما من تصاريح الإقامة أو رقم بطاقة الهوية الشخصية للأجانب (انظر الفصل التالي).



مزيد من المعلومات:



[http://www.mir.es/trafico/trconduc.htm#paises.](http://www.mir.es/trafico/trconduc.htm#paises)
<http://www.dgt.es/tramites/canjes/canjes.htm>

▪ الادارة العامة للنقل:

الرئاسة الإقليمية لحركة المرور – C/Arturo Soria, 143.28043 Madrid



913018500



أو للاتفاق على موعد مسبق: 902300175



www.dgt.es

2. التصاريح والوثائق:



أ. الوثائق:

١، ما هو رقم بطاقة الهوية الشخصية للأجانب "أن.إيه.إيه.إيه"؟

هو رقم لتحديد الشخصية يجب أن يتم إدراجه في جميع الملفات والوثائق التي تتعامل معها أو التي تصدر لك. يجب أن نبني الملاحظات التالية الخاصة بوثائق رقم الهوية الشخصية الخاص بالأجانب:

يمكنك العثور على استمارة طلب تسجيل البيانات على الموقع الآتي:

www.mir.es/SGACAVT/modelos/extranjeria/modelos_extranje/ex_14.pdf



الوثائق التي تبرر أسباب تقديم هذا الطلب.

بيانات جواز السفر الكاملة أو عنوان الرحلة إن اقتضت الحالة لذلك، بطاقة التسجيل حيز النفاذ.

جب أن تعلم أن:

إذا كنت تطالب بالحصول على رقم الهوية الشخصية الخاص بالأجانب في إسبانيا فيجب عليك أن تثبت أنك متلزم بالنظام وأننا لن نجدك في وضع لا يتوافق مع القانون. ويكون هذا الرقم من حرف "إيكس" أولي وثمانية أرقام والحرف النهائي.



N.I.E.



أ, 2 بطاقة التسجيل

ما هي؟

هي وثيقة مؤقتة من ثائق الهوية الشخصية للأشخاص الأجانب الذين لا يمتلكون ثائق رسمية، وتكون صالحة لمدة ثلاثة شهور ونجدتها في المواقع التالية:



www.map.es/servicios/servicios_on_line/extranjeria/modelos_oficiales_solicitudes/ex09/document_es/ex09.pdf

يجب أن تعلم أن:

في حالة الحرمان من الحصول على استمارة الطلب فإن ذلك يكون بمثابةطرد من البلد الأصلي.



بطاقة التسجيل

ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL ESTADO		ENTRANJEROS	
Solicitud de título de visita o credencia de inscripción (L.O. 4/2006) expedida por (D.D.23PAZ09)			
Derechos y obligaciones			
N.I.E. <input type="text"/> <input type="text"/> 1) DATOS PERSONALES DEL EXTRANJERO <input type="checkbox"/> Apellido <input type="checkbox"/> P. apellido <input type="checkbox"/> Nombre <input type="checkbox"/> P. nombre <input type="checkbox"/> Lugar de nacimiento <input type="checkbox"/> Domicilio de nacimiento <input type="checkbox"/> País de nacimiento <input type="checkbox"/> País de residencia <input type="checkbox"/> Número del pasaporte <input type="checkbox"/> Número de la tarjeta <input type="checkbox"/> Dirección en España C.P. <input type="checkbox"/> Localidad <input type="checkbox"/> CP <input type="checkbox"/> Provincia <input type="checkbox"/> I.P. <input type="checkbox"/> País <input type="checkbox"/> Tel. <input type="checkbox"/> Localidad <input type="checkbox"/> CP <input type="checkbox"/> Provincia <input type="checkbox"/> I.P. <input type="checkbox"/> País			
2) DATOS RELATIVOS A LA SOLICITUD <input type="checkbox"/> CÉDULA IDENTIFICACIÓN <input type="checkbox"/> RESIDENCIA <input type="checkbox"/> TÍTULO DE VISITA <input type="checkbox"/> DESTINO: _____ 3) DATOS DEL REPRESENTANTE LEGAL DEL SOLICITANTE, EN LOS CASOS DE EXCEPCIÓN DE LA OBLIGACIÓN DE PRESENTACIÓN PERSONAL DE LA SOLICITUD <input type="checkbox"/> D.N.I. _____ <input type="checkbox"/> Título en caso de que no sea el D.N.I.: _____ <input type="checkbox"/> Firma: _____			
4) DOMICILIO A EFECTOS DE NOTIFICACIONES <input type="checkbox"/> C.P. <input type="checkbox"/> Localidad <input type="checkbox"/> CP <input type="checkbox"/> Provincia <input type="checkbox"/> I.P. <input type="checkbox"/> País			
RESOLUCIÓN ADOPTADA <input type="checkbox"/> INGRESO <input type="checkbox"/> SALIDA <input type="checkbox"/> ESTADÍA <input type="checkbox"/> ESTADÍA CONVISIÓN <input type="checkbox"/> ESTADÍA CONVISIÓN <input type="checkbox"/> ESTADÍA <input type="checkbox"/> ESTADÍA CONVISIÓN			

El/la solicitante declara que ha leído el art. 2 para el caso de que sea de su interés en el D.D.23PAZ09 que el resultado de la solicitud de permanencia en el territorio es de su exclusiva responsabilidad y que no se le ha hecho saber que las autoridades competentes para emitir un permiso en territorio de un Estado tienen competencia sobre su situación en el mismo. De acuerdo con lo establecido en el art. 17, apartado 1, de la L.O. 4/2006, el solicitante declara que no tiene conocimiento de que se le ha negado la permanencia en el territorio de un Estado, excepto en el caso de que se le haya informado de la decisión de la autoridad competente para emitir el permiso en territorio de un Estado, dentro de los plazos establecidos en la legislación correspondiente.

ESTIMAR A MIGRACIÓN CON BOLSOGRAPHO PREGO Y LETRA DE IMPRESA. NO INCORPORAR LAS FIRMAS CON IMPRESA. IMPRESA GRATUITA. FORMULARIO DE VENTA SE-1P.

أ، 3. البطاقة الشخصية للأجنبي / الأجنبية

ما هي؟

هي وثيقة فريدة و الخاصة جداً، تتيح لك البقاء بشكل قانوني في إسبانيا لمدة أقصاها ثلاثة شهور.

يجب أن تعلم أن:

سيتم تحهيز وثيقة واحدة لجميع الأشخاص الأجانب والذين تم السماح لهم بالبقاء في إسبانيا: وهي بطاقة الأجانب والتي يجب أن تكون قد حصلت عليها.



كيف تحصل على المعلومات والوثائق.

عن طريق مكاتب المغتربين الأجانب ووزارة الداخلية:



900150000 (وهو خط مجاني من خلال أي هاتف ثابت).

لواط المقاطعة لإدارة شئون الهجرة والوثائق. إذن الإقامة سواء دائمة أو مؤقتة، إطالة مدة الإقامة، تكرار أو تغيير محل السكن، وشهادات وبطاقات التسجيل ورقم الرحلة.

Avda.de los Poblados,s/n.(Antiguo Hospital Penitenciario de Carabanchel).
28024 Madrid.



913228529



69/68/913228567

بطاقات الأجانب:

- بالنسبة للمواطنين من أصل بلغاري أو رومني: في ج خينيرال باردياس رقم 90 مدريد.
- مواطني الاتحاد الأوروبي (باستثناء بلغاريا ورومانيا) وللطلاب: من ميدان كامبيو موندو نوييو رقم 3.

المفوضية العامة لشئون الهجرة والوثائق:



الجمهور: 913226801



الطلاب: 913226813



إذن العودة: 913226810



الشهادات: 27/26 / 913226824



التأمين: 29 / 913226828

أ ٤ التأشيرة.

ما هي؟

تعتبر التأشيرة شرط أساسي لدخول إسبانيا. ويوجد ثلاثة أنواع من التأشيرات:

- 1- تأشيرة النقل "الترانزيت": المطار والمناطق المجاورة وتكون مدتها خمسة أيام فقط.
- 2- تأشيرة الإقامة: للدراسة والحركة البرية والإقامة الخاصة والسفر والرحلات وتكون مدتها قصيرة مخصصة للصغراء في السن لغطالت المدارس أو إجازة طبية.
- 3- الإقامة الطويلة: ويتم طلب الحصول على هذا النوع من التأشيرات عند الرغبة في العيش في إسبانيا للأسباب التالية: العمل وجمع شمل الأسرة ولطلب اللجوء.

يجب أن تعلم أن:

لا يشترط عليك الحصول على تأشيرة إذا كنت قد وقعت عقد عمل أو تم توظيفك لمدة لا تقل عن 180 يوماً.



أين يمكن طلب الحصول على التأشيرة؟

لا يمكن الحصول على تأشيرات الدخول إلا من داخل بلد الأصل والمنشا الذي يأتي منها الأجنبي من قبل مكتب القنصلية أو السفارة الإسبانية في ذلك البلد. وتحتاج أن يكون معك جواز السفر وأن يكون صالح لمدة لا تقل عن ثلاثة أشهر.

ما هي الوثائق الهامة التي يجب الحفاظ عليها؟

عليك أن تحمل:

- جواز سفر صالح خلال فترة طلب البقاء في البلد بأكمالها.
- وثيقة من الوثائق التي تشهد على الغرض من الرحلة.
- ما يثبت اعتماد وسائل كافية للعيش في الفترة التي تتطلبه، والتأمين الصحي، ومكان الإقامة.

وبالإضافة إلى ذلك، فسوف يطلب منك:

- توفير ضمانات لعودتك إلى بلدك الأصلي (على سبيل المثال تذكرة العودة في غضون الفترة القصوى المسموح بها).
- إذا كنت تحت سن الرشد يجب أن يكون لديك إذن من الشخص الذي يمارس السلطة الأبوية أو الوصاية عليك.

تذكر! إنك تحتاج إلى الحصول على تأشيرة لدخول إسبانيا طالما كنت من أحد البلدان التالية:

رواندا	ليسوتو	الإكوادور	أفغانستان
جزر سليمان	لبنان	مصر	اليابانيا
جزر ساموا	ليريا	غينيا الاستوائية	أنجولا
سانت فينسنت وجزر غرينادين	لبيبا	الإمارات العربية المتحدة	المملكة العربية السعودية
سانت لوسيا	مدغشقر	إريتريا	الجزائر
سانت توم	ملاوي	إثيوبيا	أرمينيا
السنغال	ماليف	جميع دول الاتحاد اليوغوسلافي	أذربيجان
صربيا	مالي	السابق	البرلين
سيراليون	جزر ماريانا الشمالية	مقدونيا	بنغلاديش
سوريا	جزر مايرشال	الفلبين	بيلاروس "روسيا
الصومال	المغرب	فيجي	البيضاء"
سيريلانكا	موريتانيا	الجاون	بليس
جنوب أفريقيا	ميكونيزيا	غامبيا	بنين
السودان	مولدوفا	جورجيا	بوتان
سورينام	منغوليا	غانان	بورما / ميانمار
سوازيلاند	الجلب الأسود "مونتنغرو"	جرانادا	بوليفيا
تايلاند	موزambique	غينيا	البوسنة والهرسك
تنزانيا	ناميبيا	غينيا بيساو	بوتيسوانا
طاجيكستان	ناورو	غينيا الاستوائية	بوركينا فاسو
تيمور الشرقية	نيبال	جيانا	بوروندي
تونغو	النيجر	هايتي	راس الأخضر
تونغا وترنيداد وتوباغو	نيجيريا	الهند	كمبوديا
تونس	عمان	إندونيسيا	acameroon
تركمانستان	باكستان	إيران	تشاد
تركيا	بالاو	العراق	الصين
تونغو	بابوا وغينيا الجديدة	جامايكا	كولومبيا
أوزبكستان	بيرو	الأردن	جزر القمر
فانواتو فيتنام	قطر	كاراخستان	الكونغو
اليمن	جمهورية أفريقيا الوسطى	كينيا	كوريا الشمالية
زامبيا	جمهورية الكونغو	قرغيزستان	ساحل العاج
زيمبابوي	الديمقراطية	كريبياس	كوبا
	روسيا	الكويت	جيبوتي
		لاوس	جمهورية دومينيكان

وإذا كنت من رومانيا فإليك ابتداءً من الأول من يناير عام 2007 لم تعد خاضعاً لشرط الحصول على تأشيرة السفر إلى إسبانيا، ما لم يكن لإجراء العمل والإيجار أو المكافأة أو الإقامة أكثر من ستة شهور، كما هو الحال مع الحصول على تأشيرة الإقامة.

أ، 5، سجل التعداد

ما هو؟

وثيقة من وثائق تشهد على الإقامة الخاص بك.

ماذا تعطي؟

تعطي الحق في الحصول على المساعدة المالية من البلدية إن وجدت، الأماكن المخصصة للتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة، وبدلات السكن، والخدمات الصحية، والخدمات الاجتماعية...

يجب أن تعلم أن:

هذه الوثيقة ملزمة للمواطنين الإسبانيين كما هي ملزمة للأجانب الذين يعيشون في المقاطعة أو في إحدى البلديات. ويمكن للأشخاص الأجانب التسجيل سواء تم استقرار أحواهم أم لا.

لا يعني التسجيل تحقيق حالة أو وضع إداري مستقر، فهذا لا يتم الحصول عليها إلا من خلال التصاريح والأوراق التي سنذكرها في الفصول القادمة في هذه الدليل.



ما هي المستندات المطلوبة؟

- نسخة أصلية أو صورة طبق الأصل من بطاقة الهوية ورقم الهوية الشخصية للأجانب وجواز السفر.
- الأصل ونسخة طبق الأصل من:
 - عقد الإيجار
 - سندات الملكية
 - إيصال حديث للإضاءة أو استهلاك المياه أو الكهرباء أو فاتورة الهاتف الأرضي، يظهر فيها اسم الشخص المعنى في التسجيل.

أين يمكن الحصول عليها؟

- مجلس بلدية "بيراليس دي تاخونيا" (Perales de Tajuña).
Plaza de la Constitución.
- من يوم الاثنين حتى الجمعة من الساعة التاسعة حتى الثانية ظهرا

918748004



padron@ayto-peralestajuna.org

ماذا يحدث في حالة فقدان أو انتهاء صلاحية الوثائق؟

في حالة انتهاء أو فقدان الوثائق التي تحدد هويتك فينبعي عليك تقديم التماس وطلب مكتوب للأماكن التالية:

- الحرس المدني لبلدية "بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)

C/Mayor baja, 18.



918748065

المكتب المؤقت حتى الانتهاء من تجديد الثكنات الموجودة في:

C/Ctra.de Morata s/n.



918748065

- المفوضية العامة لشئون الأجانب المغتربين مكتب الاهتمام بالمواطن وتقديم المساعدة إلى ضحايا الإرهاب.
C/Sagasta, nº22 (Madrid –España)



هاتف: 900150000

أماكن الاهتمام ورعاية سكان "بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña) :

C/Ctra.De Morata,7.



918764284

بـ. التصاريح:

ما هي التصاريح؟

هي الإذن بالعيش في إسبانيا، ويحمل أن يكون بغرض:

- 1- الإقامة (لغرض محدد).
- 2- الإقامة.
- 3- العمل.

بـ 1. الإقامة (لغرض محدد):

هي التصريح الذي تحصل عليه عندما تدخل إسبانيا للسياحة أو بتأشيره للبحث عن فرصة عمل، ولكن...

يجب أن تعلم أن...

الإقامة ستكون لفترة لا تزيد عن ثلاثة أشهر وذكر أنه يجب أن يكون معك التأشيرة بشكل مسبق.

بـ 2. الإقامة. تصريح الإقامة يحمل أن يكون:

بـ 1,2. مؤقتة: للعيش في إسبانيا أكثر من ثلاثة أشهر ولكن أقل من خمسة أعوام.

بـ 2,2. دائمة: للعيش في إسبانيا أكثر من خمس سنوات بشرط مساوية للأشخاص الإسبانيين.

بـ 1,2. إقامة مؤقتة والتجمع العائلي

الإقامة المؤقتة تسمح لك بالعيش في إسبانيا من ثلاثة أشهر وحتى خمس سنوات. الإقامة المؤقتة، للتجمع العائلي، يمكنك طلبها فقط إذا كنت متقيم شرعاً في إسبانيا منذ عام على الأقل ولديك الصلاحية لتقيم بها سنة أخرى.

من هم الأقارب الذي يمكن التجمع معهم؟

سيخبرونك بهذا في: مبني بلدية بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña). خدمة إعلام وتقييم وتوجيه المغترب (SIVO) كل ثلاثة من العاشرة صباحاً وحتى الثانية ظهراً ومن الثالثة عصراً وحتى السادسة مساءً. (أنظر صفحة 101 C/Ctra. De Morata, 7.



يجب أن تعلم أن: التصريح بالإقامة المؤقتة لا يسمح لك بالعمل في إسبانيا. لكي تستطيع العمل يجب أن يكون لديك تصريح بالإقامة والعمل في نفس الوقت.

بـ 2,2. الإقامة الدائمة

فقط أولئك الأشخاص الذين يمكنهم إثبات أنهم أقاموا خمسة أعوام في إسبانيا هم الذين يحصلون على تصريح الإقامة.

ولكن يمكنك أن تطلبها إن توفرت لديك حالة من الحالات التالية:

1. إذا كنت تتقاضى معاش التقاعد، أو إذا كنت ذا عاهدة مستديمة أو ذا عجز.
2. إذا ولدت في إسبانيا، ولديك 18 عاماً ويمكنك أن تثبت أنك أقمت بشكل شرعي ومتواصل خلال السنوات الثلاثة السابقة مباشرة للطلب، على الأقل.
3. إذا كنت إسباني الأصل وفقدت الجنسية الإسبانية.
4. إذا كنت تحت ولاية هيئة عامة إسبانية خلال الخمس سنوات السابقة مباشرة لإنتماك 18 عاماً ويشكل متواصل.
5. إذا شاركت بشكل واضح في التنمية الاقتصادية أو العلمية أو الثقافية لإسبانيا أو إعلاء شأن إسبانيا في الخارج.

يجب أن تعلم أن: التصريح بالإقامة الدائمة يجدد كل خمسة أعوام. يجب عليك أن تقوم بتجديدها خلال الستين يوماً السابعين لانتهاء صلاحيتها.

أين تطلب الإقامة؟

وزارة الإدارات العامة

C/García Paredes 65, 28010 Madrid.



44/912729000

بـ 3 تصريح العمل.

أول شيء يجب أن تعرفه هو أن تصريح العمل يعطى لمن هم أكبر من سن 16 عاماً، وأنه لكي تحصل على تصريح للعمل يجب أن يكون لديك عقد عمل.

ما هو عقد العمل؟
هو اتفاق بين رب العمل والشخص الراغب في العمل (الموظف).

من يطلب تصريح العمل؟

بـ 1,3 رب العمل، عندما يتعلق بنشاطات مهنية على حساب الغير.
بـ 2,3 أنت/أنت نفسك، عندما يتعلق بتقديم عمل على حسابك الشخصي.

بـ 1,3 إقامة مؤقتة وعمل على حساب الغير لمدة محددة

لكي تمارس أي نشاط مهني أو وظيفي، يجب أن يكون لديك أكثر من 16 عاماً، وتأشيره، وتصريح عمل، وتصريح بالإقامة.

أريد الذهاب للعمل في إسبانيا ما الذي يتوجب عليّ فعله؟

لكي تستطيع أن تطلب التصريح والتأشيرة الخاصة بالعمل يجب أن يكون ثمة فرصة عمل مقدمة من رب أو ربة عمل أو شركة إسبانية. بناءً عليه يجب أن تتقىم بطلب تأشيرة العمل لمدة شهر من إعلان فرصة العمل.

احذر: رب العمل الذي يوظفك يجب أن يقدم طلب التصريح وأن يضفي الصفة الرسمية على العقد قبل دخولك إسبانيا.

يجب أن تعلم أن:

لن تستطيع أن تطلب التأشيرة وتصريح العمل:

أ. إذا كنت غير شرعي في إسبانيا.

بـ. إذا كنت في الأراضي الإسبانية بشكل مؤقت، كسائح على سبيل المثال، وحتى ولو كان لديك عرض عمل.

ما هي المستندات المطلوبة للحصول على تأشيرة العمل؟

- جواز السفر أو وثيقة سفر، صالحين في إسبانيا، صالحين لمدة أربعة شهور على الأقل.
- صحيفة الحالة الجنائية مستخرجة من سلطات بلدك أو، في حالة أخرى، من البلد التي أقمت فيها في آخر خمس سنوات. لا يجب أن يظهر في تلك الصحيفة أحكام بجرائم يعاقب عليها القضاء الإسباني.
- شهادة طيبة.
- نسخة من تصريح مشروع للإقامة والعمل.

تلك المستندات معي، ماذا أفعل الآن؟

إذا كانت التأشيرة معك، يجب عليك الآن، خلال الثلاث شهور التالية، الدخول إلى إسبانيا. يمكنك أن تبدأ نشاطك المهني بمجرد دخولك إسبانيا. يجب أن تسجل نفسك وأن تشتراك في **التأمين الاجتماعي**.

التأشيرة المعطاة تشمل التصريح المبدئي للإقامة والعمل لحساب الغير بصلاحية لمدة عام منذ لحظة دخولك إسبانيا وسيظهر ذلك في جواز سفرك.

يجب أن تعود إلى بلدك الأم بعد الانتهاء من عملك الوظيفي.

لا تنسى أنه منذ وصولك إلى إسبانيا لديك مدة شهر لكي تقدم بطاقة الهوية كأجنبي إلى مكتب الأجانب أو إلى قسم الشرطة.

أين يمكنني الحصول على معلومات؟

لطلب أو تجديد تصاريح العمل المعمول بها داخل النظام العام، يمكنك أن تتوجه إلى:

■ وزارة الإدارات العامة

C/Bretón de los Herreros,41.
28003 Madrid.



912729679 /912729400



www.map.es/servicios/servicios_on_line/extranjeria/renovaciones.html
<https://ssweb.map.es/renova/>

■ المعهد القومي للتأمين الاجتماعي (INSS) وزارة العمل والشئون الاجتماعية. مراكز خدمات ومعلومات حول التأمين الاجتماعي.



900166565

بـ 2,3 إقامة مؤقتة و عمل على الحساب الشخصي.

العمل على الحساب الشخصي هو العمل:

- بإنشاء شركة.
- أو العمل في مهنة حرة.

تُطلب نفس الشروط التي تُطلب من الأفراد الإسبانيين لفتح أو تشغيل النشاط الوظيفي. يجب عليك ألا تكون في وضع غير شرعي.

يجب أن تعرف أن:

- الأشخاص المنتسبين للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ليسوا بحاجة للحصول على تصريح عمل.
- بالإضافة إلى ذلك لا يجب الحصول على تصريح عمل بالنسبة لمزاولة عملك في إسبانيا إذا كنت، كشخص أجنبي، تشغل إحدى هذه الوظائف: تقنيون، أو باحثون، أو علماء أجانب، مدعاونون أو متعاقدون من قبل الحكومة، أو حاملو بكالوريوس طب وجراحة الذين تعادل شهادتهم، بشكل شرعي، الشهادة الإسبانية، أو شهادة أجنبية، أو مدرسين أو مدرسات مدعاونون أو مدعوات من قبل إحدى السلطات الإسبانية، مدراء أو مدرسين أحاجن ذوو مكانة معترف بها، أو موظفون مدنيون أو عسكريون من حكومات أجنبية، أو مراسلون من وسائل إعلام أجنبية، أو أعضاء بعثات علمية دولية يقومون بأعمال وأبحاث في إسبانيا، ومصرح لهم بذلك من قبل وزارة العلوم والتكنولوجيا. أو فنانون يأتون لإسبانيا من أجل أعمال معينة وليس نشاط دائم ولا متواصل، دون تحطيم خمسة أيام من العمل المتواصل أو عشرين يوماً من العمل المقطوع في فترة 12 شهراً، أو رجال الدين وممثلو الكنائس المختلفة والمعتقدات، أو أجانب يشكلون جزءاً من مجموعة التمثيل، أو مسئولو ومديرو النقابات المعادلة دولياً.

أين يمكن طلب هذا التصريح؟

■ في مكتب القنصلية الإسبانية التابع لمكان إقامتك. يجب أن تذهب شخصياً ومعك النموذج الرسمي EX01

هذا النموذج ستجده منشوراً في:



يمكنك أن تطليبه أيضاً في أمانة الدولة للاغتراب والهجرة؛ وزارة العمل والشئون الاجتماعية.

José Abascal, 39. 28071. Madrid



لمزيد من المعلومات:

وحدة الأجانب

C/Serrano Nº69. 28006 Madrid.



- طلبات مبنية للعمل (رب عمل أو موظف). بميعد مسبق عن طريق الهاتف، أو عن طريق الانترنت (شهادة مسبقة) أو من خلال CEIM (اتحاد الشركات بمدريد) أو نقابة المحامين ونقابة المستشارين المهنبيين ونقابة وكلاء الإدارات وبدون ميعد من أجل الطلبات المبنية للعمل في المنازل.
- تجديد العمل: التقديم في أي سجل عام وفي مبني البلدية.
- الإقامة لظروف استثنائية مثل زرع جذور (تكوين أصول) في المكان.
- تصريحات عمل مبني.

تذكرة:

للقيام بالإجراءات الخاصة بالوثائق، توجد الأقسام التالية للأجانب في مدريد:

■ قسم الشرطة العامة للأجانب (الرومانيين والبلغاريين)

C/GENERAL PARDIÑAS Nº90 28002 Madrid



(بمיעاد سابق) 9002565701

■ قسم الشرطة العامة للأجانب (التابعين للاتحاد الأوروبي والطلاب)

PLZ.CAMPILLO DEL MUNDO NUEVO Nº3



(بميعاد سابق) 913226876/913226835

■ قسم مديرية الأجانب

Av.De Los Poblados S/N 28024 Madrid



913228567



913228529

■ قسم مديرية الأجانب (دائمة)

C/LUISA FERNANDA Nº18 28005 Madrid



913228570



913228529

وحدات الأجانب

وحدة الأجانب في Calle Serrano

C/Serrano Nº69 28006 Madrid



912729400

وحدة الأجانب

C/Manuel Luna Nº29 28020 Madrid

وحدة الأجانب

C/Sebastián Francisco Nº2 28022 Madrid

وحدة الأجانب

C/García De Paredes Nº65 28010 Madrid



912729171



912729190



(لتجمع العائلي)، menores.madrid@map.es (إقامة لغير البالغين).



902111144 (بمיעاد سابق):

ج. أصبحت بلا عمل.

هل أستطيع أن أسجل في الخدمات العامة للبحث عن وظيفة (INEM)؟

نعم تستطيع، إن توفرت لديك الشروط التالية:

- إذا كان لديك تصريح بالإقامة والعمل لصلاحية أطول من ثلاثة أشهر.
- إذا كان لديك من الاستثناءات ما يسمح بحصولك على تصريح عمل.
- إذا كان لديك تصريح بالإقامة لأسباب استثنائية.
- إذا كنت في حالة لجوء وإذا كنت قريب مrafق.
- إذا قدمت على تجديد لتصريح عمل.

أين يمكنني الحصول على معلومات؟

■ يوجد في مبني بلدية بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña) نشاطات في مجال التوظيف والتي تتم عن طريق وكالة التوظيف والتنمية المحلية وقائمة التوظيف :

Plaza de la Constitución nº1.



desarrollolocal@ayto-peralestajuna.org

■ جمعية بيراليس لأصحاب الشركات



www.apem-asociación.com

■ مكتب المعهد القومي للتوظيف (INEM)

Arganda del Rey (Madrid)



918706916

■ قائمة توظيف المجلس الإقليمي (MISECAM):



918745087

يجب أن تعلم أن: يتم اعطاء تجديد تصاريح العمل / الإقامة لمدة عامين إذا تم طلب تصريح إقامة وعمل مبدئي، ولكن إذا تم طلب تصريح إقامة وعمل مجدد بالفعل للمرة الثانية يُعطى الإقامة الدائمة.

لا تنسى أن: الوضع كالتالي:

- تصريح للإقامة والعمل مبدئي: عام واحد.
- تصريح للإقامة والعمل مجدد. أول وثاني تجديد: عامان.
- إقامة دائمة: خمسة أعوام.

د. أنا بلا مستندات.

هل يمكنني الطلب والحصول على تصريح لإقامة و/أو عمل؟

نعم، ولكن فقط إذا كانت تتوافر فيك ظروف استثنائية أو أسباب إنسانية مثل:

مرض خطير:

1. المعاناة من مرض خطير

أن تكون ضحية لجرائم عنف:

2. أن تكون ضحية تمييز عنصري أو عنف ضد المرأة أو عنصرية وتم الحكم في هذه الجرائم.

إثبات الجنور (الأصول):

3. إذا كان لك علاقة أو أصول مهنية لمدة سنة على الأقل ومكثت في إسبانيا لمدة عاشرين على الأقل.

4. مكثت في إسبانيا لمدة ثلاثة سنوات على الأقل، وعندك عقد عمل لمدة سنة، وعندك مصادر مالية للعيش، ويوجد تقرير لصالحك من مبني البلدية الذي أنت مقيد به.

5. أن تكون قد مكثت في إسبانيا لمدة ثلاثة سنوات وأن يكون أحد أفراد عائلتك مقيم في البلد.

أوضاع أخرى تشير إلى خطر.

6. إثبات أن رحيلك إلى بلدك سيعرض سلامتك وسلامة عائلتك للخطر.

تذكر

إن لم يكن لديك تصريح عمل و/أو إقامة ستحتاج إلى أن يصبح وضعك شرعي. أحصل على المعلومات في: **هاتف خدمة المواطن 012**.

أين أحصل على المعلومات؟

■ وزارة الإدارات العامة (MAP):



912739000



http://www.map.es/servicios/servicios_on_line/extranjeria/renovaciones.html

■ وضع إجراءات الملفات (MAP):



902022222

■ المكتب المركزي لمعلومات وزارة الإدارات العامة

C/María de Molina, 50.



<http://www.060.es>



portal@map.es



060

■ نقابة المحامين المؤقتة بمدريد:

C/General Castaños 1.



914357810

لخدمة أهالي مدينة بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña).

■ بلدية بيراليس دي تاخونيا (S.I.V.O.):
7 شارع كاريبيرا دي موراتا.

C/Ctra.De Morata,7.

كل ثلاثة من العاشرة صباحاً وحتى الثانية ظهراً ومن الثالثة عصراً وحتى السادسة مساءً.



انظر صفحة 101. (918764284).

3. الحصول على الجنسية الإسبانية والعودة التطوعية



أي فرد أجنبي يقيم شرعاً في بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña) يمكنه طلب الجنسية الإسبانية ويمكنه الحصول عليها كالتالي:

- إذا كان من أصل إسباني.
- بالاختيار.
- بالإقامة.

كيف يمكن الحصول على الجنسية الإسبانية بالإقامة؟

مدة الإقامة الشرعية المطلوبة هي، كقاعدة عامة، عشر سنوات (في أراضي إسبانية).

هناك بعض الاستثناءات وهي:

- خمس سنوات: للإجئين واللاجئات سبليساً.
- عاشر. لبلاد أمريكا اللاتينية، وأندورا، والبيلاروس، وغينيا الاستوائية، والبرتغال والبيرو ذو الأصل الإسباني.
- عام واحد: للمتزوجين بأحد الإسبان.
- عام واحد: للأفراد المولودين خارج إسبانيا لأم أو لأب من أصل إسباني.
- عام واحد: للأفراد تحت الولاية الشرعية، أو المراقبة أو ضيافة أحد الأفراد أو الهيئات الإسبانية، لمدة عاشر.
- متناثلين.

عام واحد: أرامل الإسبانيين، إذا كان عند موته الزوج/zوجة لم يكن هناك انفصال شرعي أو غير شرعي.

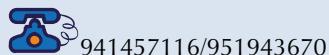
أريد أن أعود إلى بلدي ماذا أفعل؟ العودة التطوعية.

المطلوب: أن تكون قد أقمت ستة أشهر في إسبانيا.

الحصول على المعلومات:

■ المنظمة الدولية للمهاجرات (OIM) بمدريد

C/San Bernardo 99 bis, bajo A.28015 Madrid



941457116/951943670

■ حركة من أجل السلام ونزع السلاح والحرية (MPDL)

C/Martos 15, 28053 MADRID.



914297644

■ الصليب الأحمر:



902222292

4. شبكة التجهيزات والمصادر في بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)



١,٤ تجهيزات ومصادر ثقافية وتعلمية وتدرية.

يجب أن تعلم أن:



التعليم إجباري في إسبانيا من سن 6 سنوات وحتى 16 سنة. إذا كان لديك ابن أو ابنة صغار السن، وتريد أن تطلب مكاناً في مدرسة ما، يمكنك أن تقوم بهذا في أي مدرسة (حكومية أو خاصة باتفاق مع الحكومة) تسهل لك طلب الالتحاق.

إذا كان لديك أقل من 18 عاماً فإن لديك الحق في التعليم الأساسي والمجاني والإجباري، بعيداً عن وضعك.

فقط إذا كنت في وضع شرعي يكون لك الحق في التعليم المتوسط والعلمي.

أريد معادلة دراساتي، ماذا يجب علي أن أفعل؟

معادلة الدراسات الأجنبية تعني موازتها بما يساويها من الدراسات الإسبانية، لكي تواصل الدراسة في المدارس والجامعات.

معادلة الشهادات الأجنبية بما يوازيها من الشهادات الإسبانية يتطلب الاعتراف بصلاحيتها الرسمية في إسبانيا.

في هذا الموضوع، كل حالة تختلف عن الأخرى ولكنها دائماً ما يتطلب:

- شهادة إثبات جنسية الطالب.
- الشهادة أو диплома الرسمية المراد معادلتها.
- شهادة أكademie رسمية تثبت الدورات التي تم دراستها، والتي يظهر فيها المواد التي تم دراستها، الدرجات التي تم الحصول عليها، والأعوام الأكademie التي تم فيها دراسة تلك المواد.



<http://www.mec.es/inf/comoinfo/titextranj/sistemaseducativos.html>

البنية التحتية التعليمية والاجتماعية- الثقافية ببيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña) هي كالتالي:

المدرسة العامة (نويسترا سنيورا ديل كاستيو).



918748122



cp.castillo.perales@educa.madrid.org

روضة أطفال (كاسا دي نينيوس).



918748587

مكتبة المدينة

استخدام عمومي للإنترنت

مدرسة المدينة للموسيقى

مدرسة البالغين 918742470



مدرسة المدينة للرقص

جميعهم موجودون في مركز سان بلاس الثقافي.

C/Mayor Alta, 37



Plaza de la Constitución, 1.

نيابة مجلس البلدية للتعليم والثقافة:

مبني بلدية بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña).



educacion@ayto-peralestajuna.org

مركز شباب المدينة. وهو جزء من نيابة مجلس المدينة للشباب والرياضة.



turismoydeportes@ayto-peralestajuna.org

جمعيات:

AMPA، جمعية نساء "ماريبلانكا"، جمعية المزارعين، الرعاة، وملوك الوحدات الريفية، جمعية تاريخ، إثنولوجية وبينية بيراليس، جمعية ثقافة بيراليس، جمعية التقاعدin وأرباب المعاشات "الكاستيو"، النادي الرياضي "الكاستيو".

٤,٢ تجهيزات ومصادر صحية.

النظام الصحي الإسباني مجاني وعالمي. ومنظم على النحو التالي:

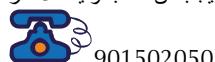
1. رعاية أولية.
2. اهتمام بالحالات العاجلة وحالات الطوارئ الصحية.
3. رعاية متخصصة، شاملة لخصصات مختلفة مثل، طب نساء وولادة، طب قلب، طب جروح، طب جلدية.

أي فرد أجنبي يقطن المدينة له الحق في المساعدة الصحية المجانية. في حالة الوجود غير الشرعي، لديه الحق في الحصول على الرعاية الصحية إذا كانت امرأة حامل أو أقل من 18 عاماً.

البطاقة الصحية. وهي عبارة عن مستند فردي. يمكنك استخدامه أنت فقط. يظهر فيه لاصق فيه اسم طبيبك/طبيتك ورقم هاتف المركز الصحي. يمكنك الحصول بالبطاقة على الخدمات الصحية.

كيف يمكن الحصول عليها؟

يجب أن تكون مقيداً في السجل المدني.
 يجب أن تطلب وثيقة الاشتراك في التأمين الاجتماعي. أين؟



901502050

ستصلك البطاقة الصحية ببريد حتى بيتك. لا تفقد الوثيقة التي سيعطونك إياها عند طلب البطاقة.

خط حافلات مباشرة إلى مستشفى سوريسكي "Hospital del Suroeste" (أرجاندا ديل راي)
شركة رويس للحافلات

خطوط مباشرة: L-350 A، L-350 B، L-350 C، من بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña) إلى المستشفى.

المزيد من المعلومات في:



www.ctm-madrid.es

يمكنك الوصول إلى تلك المصادر الصحية في بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña) وما حولها.

- المركز الصحي ببيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña). الخدمات: رعاية متواصلة 24 ساعة، طبيب العائلة، تمريض، مولدة، معالج طبيعي. لديهم وحدتين للتصرف عند مهاقتهم على 112.

 918749090

- طوارئ طبية ورعاية خاصة. المستشفى التابع لها هي مستشفى (السوربيتي).
Parcela Valdelarcipreste, s/n, 28500, Arganda del Rey.
- صيدلية بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña) :

 918748374

يمكنك الوصول إلى تلك المصادر الصحية في مدريد.

- خدمة الطوارئ الطبية في مدريد (SUMMA) :

 112

- خدمة رعاية وإعلام المريض:
 914470279 / 914469127

- خدمة إعلام المريض:
 914000000

- معلومات حول تعاطي المخدرات:
 901350350

- السميةات (24 ساعة)
 915620420

- رعاية الطوارئ الاجتماعية
 900100333

- المعهد القومي للتأمين الاجتماعي:
 900166565

- معلومات حول الجنس للشباب:
(مجاني) 900706969

3,4 تجهيزات ومصادر لوقت الفراغ

- مركز شباب المدينة وحمام للسباحة (منسق رياضي: طريق "لا باث")
- زيارات سياحية.
- مساكن للتقاعدin من الرابعة وحتى العاشرة مساءً.
- مكتبة المدينة.



turismoydeportes@ayto-peralestajuna.org , deportes@ayto-peralestajuna.org

مهرجانات واحتفالات في بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)

احتفاليات:

- الثالث من فبراير، سان بلاس، شفيع المدينة.
- عيد الشخص الكبير، (تاريخ متغير).
- أول أحد من مايو، احتفالية أخرى لا بيرخين ديل كاستيو.
- 15 مايو سان إسیدرو لايرادور.
- 15 أغسطس، سانتا ماريا ديل كاستيو، شفيعة المدينة.
- 12 أكتوبر، بيرخين ديل بيلار، عيد الشعوب الناطقة بالإسبانية.
- 1 نوفمبر، يوم كل القديسين.
- 6 ديسمبر، يوم الدستور.
- احتفالات رأس السنة.

لقاءات اجتماعية ثقافية:

- احتفالات الشفاعة، 15 مايو.
- أسبوع المرأة، في الثامن من مارس تقريباً.
- تواريخ متغيرة:
- الأسبوع الثقافي.
- FECOTUR معرض التجارة والسياحة الريفية.
- شهر يوليو، فقلة شبابية.
- زيارات ثقافية.
- فبراير، مهرجان.

اسأل عن كل النشاطات في:

(Perales de Tajuña) مني بلدية بيراليس دي تاخونيا

Plaza de la Constitución 1.

918748004

٤٤. تجهيزات ومصادر المعيشة.

لكي تنفذ إلى النظام العمومي للمساعدات حول مسألة المعيشة بنفس الشروط التي تطبق على الأفراد الإسبانيين، يجب أن يسمح لك بالإقامة في إسبانيا.

يجب أن تعلم أن... توجد مساعدات لعائلات أو مجموعات من المهاجرين الذين باستطاعتهم دفع إيجار أو شراء شقة، وتواجههم صعوبات اجتماعية لفعل هذا (تمييز عنصري أو عدم ثقة).

استعلم عن ذلك في **مبني البلدية الخاصة بمدينتك وأيضاً في:**

■ الإدارة العامة للعمارة والإسكان بمدريد

C/Braganza, s/n. 28025 Madrid.



915804751

■ مكتب المعلومات لخطة الإسكان بمحافظة مدريد.

C/Marcelina, 12. 28029 Madrid.



913155588

■ مكتب الإسكان بمحافظة مدريد.

Avda. de Asturias, 28. 28029 Madrid.



012

■ برنامج السماح بإسكان المهاجرين. خدمة مقدمة من قبل جمعية "بروبييندا" وتدعمها محافظة مدريد



www.provivienda.org 915570130

■ **مبني بلدية مدريد. الوكالة المدنية لتأجير المساكن:**

C/Hortaleza, 11.



www.munimadrid.es/concejaliavivienda 915215590

■ الجمعية العمومية لتأجير مناسبة إلى وزارة الإسكان:

Paseo de la Castellana, 91.



914178110

5,4 تجهيزات ومصادر اجتماعية ومساواة.

1,5,4 خدمات المساواة.

الاعتراف بمبدأ المساواة وليس التمييز العنصري بين السيدات والرجال يجب أن يصبح معمولاً به عن طريق معرفة حقوق السيدات المهاجرات.

إذا كنت امرأة من أصل أجنبي، وتريدن أن تعرفي حقوقك فيما يخص المساواة يمكنك أن تستعلم في:

■ نيابة مجلس البلدية لخدمات الصيانة وعلاقات مع المجلس الإقليمي، و نيابة مجلس البلدية القسم الاجتماعي والصحة والمرأة والهجرة.

Plaza de la Constitución 1.

المصدر: الخطة الأولى للمساواة.



mantenimientoysocial@ayto-peralestajuna.org

2,5,4 خدمات اجتماعية.

النظام العمومي للخدمات الاجتماعية يوجد في مراكز الخدمات الاجتماعية، التي تشكل جزءاً من مبني البلدية. أيًّا كان وضعك، شرعي أو غير شرعي، لك الحق في الخدمات والرعاية الاجتماعية الأساسية.

تجد رعاية سكان بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña) في:

المجلس الإقليمي (MISECAM). مركز الخدمات الاجتماعية:

C/Luis Requesens, 2, 28590 Villarejo de Salvanés.

من بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña) من خلال شارع "لا كاريبيرا دي موراتا".



918744379, 918744841

مساعدون اجتماعيون في بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña).

C/Carretera de Morata, 7.

مكتب مبني بالمدينة. الخميس من التاسعة والنصف صباحاً وحتى الواحدة والنصف ظهراً.



918764284

عنف ضد المرأة 3,5,4

إذا وجدت نفسك في موقف عنف، يجب أن تعرفي أنك لست وحدي، وأنك تستطيعين أن تبلغي عنه حتى وإن كان وضعك غير شرعي.

افتراض رقم 1. أحتاج إلى توجيهه، لا أعرف ماذا أفعل، إلى من أذهب...

يجب أن تذهبين إلى المساعدين الاجتماعيين في مبني البلدية أو إلى القسم المدني للمراقبة الإقليمية للعنف ضد المرأة (P.O.R.V.G).

P.O.R.V.G.: C/Mesones 3 Villarejo de Salvanés.



918743575



equivalentesasoc@yahoo.es

الخدمات المجانية:

- معلومات حول مساعدات مادية واجتماعية.
- مساندة نفسية.
- استشارة قضائية.

افتراض رقم 2. المعاشرة أصبحت لا تطاق، أنا حائقة....

لا تنتظري: يجب أن تقدمي ببلاغ فوراً ضد الاعتداء وطلب أمر بالحماية.

البلاغ: يمكنك أن تقدميه في:

■ الحرس المدني لبيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña).



918748065

■ الشرطة القومية.



091

■ خدمة دائمة للحرس المدني.



062

■ الشرطة المحلية "لارجاندا ديل راي".



092

يمكنك أن تطلبني حضور متوجه أو مترجمة إذا كنت لا تعرفين اللغة جيداً.

أمر الحماية: هو إجراء بسيط من البلاغ الذي يتعلق، بشكل سريع، بحماية الضحية من المعتمدي.

أين الطلب والمعلومات؟

قضاء "أرجاندا"



918703949

المكتب القضائي لبيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)



918353914

كل ثلاثة وخمسين من التاسعة صباحاً وحتى الواحدة ظهراً.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات في:

مركز المعلومات عن حقوق المرأة:

Génova, 11, 1ºdcha. 28004 Madrid.



917001910

سيطرونوك على:

- الأوجه القضائية: الزوجية، انتساب الأطفال، السجل المدني، الشرعية المهنية، سوء المعاملة، العنف، مساعدة قضائية مجانية.
- تخفيض عائلي، إجهاض.

سيوجهونك إلى وظيفة:

- عمل حر، براتب، جمعية تعاونية، تدريب مهني للعمل، مكاتب توظيف.

معهد المرأة:



900191010

لجنة أبحاث سوء معاملة النساء



900100009

6,4 خدمة إعلام وتقدير وتوجيه المغترب (S.I.V.O.)

في (S.I.V.O.) يهتمون بالأشخاص بشكل فردي بوضع خطة محددة. في تلك الخدمة سيخبرونك عن:

- **الشرعية:** الإجراءات المتخذة لشرعية الإقامة، قوانين الاغتراب.
- **التعليم:** مدارس، مسار أكاديمي، دورات تعليمية منظمة من قبل هيئات عامة وخاصة، مسابقات، منافسات، جوائز ومنح وامتحانات قبول.
- **توظيف:** فرص عمل في القطاع العام والخاص، أكاديميات للتدريب، تدريبات للعمل، المعهد القومي للتوظيف، استشارات مهنية.
- **صحة:** مراكز صحية، مراكز رعاية عائلية، أرقام هواتف ذات أهمية، نصائح صحية.
- **الإسكان:** قائمة للايجار، جمعية تعاونية، شراء شقق، مساكن، مساعدات، إعانات مالية.
- **وقت فراغ:** برامج للاستماع، رحلات، زيارات، مس克رات، نزهات، أنشطة مجتمعية.
- **مراكز ثقافية:** دورات ثقافية، ورش فنية تقام في المراكز الثقافية، جمعيات ومراسيل أخرى.
- **إقامة جمعيات وأعمال تطوعية:** معلومات حول الجمعيات.

أين هو؟

■ مبني بلدية بيراليس دي تاخونيا (Perales de Tajuña)

C/Carretera de Morata, 7.

كل ثلاثة من العاشرة صباحاً وحتى الثانية ظهراً ومن الثالثة عصراً وحتى السادسة مساءً.



918764284

5. مصادر أخرى مهمة



المكتب القضائي المحلي لبيراليس دي تاخونيا .(Perales de Tajuña)

الخدمات التي يقدمها:

1. رعاية فردية ومجانية.
2. رعاية مباشرة حول أوضاع قضائية، نفسية واجتماعية.

نفاذ مباشر بميعاد مسبق:



918353914



918749180

المواعيد: من التاسعة صباحاً وحتى الثالثة عصراً.

مواعيد الرعاية: كل ثلاثة وخميس من التاسعة صباحاً وحتى الواحدة ظهراً.

C/Carretera de Morata, nº7. Perales de Tajuña.

مكاتب قضائية أخرى قرابة:



"موراتا دي تاخونيا": 918763593



"بالديليثشا": 918738916



"بستريميرا": 918761440

بريد المواطن:



www/ayto-peralestajuna.org/buzon_ciudadano.php

مراكز خدمات تتبع إلى الإدارة العامة للهجرة، وللتعاون على التطوير والتطوع بنية البلدية
المختصة بشئون العائلة والشئون الاجتماعية بمحافظة مدريد.

■ المكتب الإقليمي للاجئين (OFRIM):



900210133

■ معهد الوسطاء الاجتماعيين للاجئين (EMSI):



917011345

هيئة الدفاع عن المواطنين.

مؤسسة لخدمة المواطنين والمواطنات للدفاع عن حقوقهم وحرياتهم. كل الإجراءات أمام ممثل الدفاع مجانية ولا تحتاج إلى مساعدة محامي أو وكيل.

أين هو؟

■ هيئة الدفاع عن المواطنين:

C/Zurbano, 42. 28010 Madrid.

للشكاوى يمكنك الاتصال على:



(24 ساعة) خط مجاني من أي هاتف أرضي.

لذوي المشاكل السمعية:



914327975

■ قسم الهجرة والشئون الخارجية لهيئة الدفاع عن المواطنين.

914327900



www.defensordelpueblo.es



registro@defensordelpueblo.es

جمعيات في مدريد

المركز الإسباني- الكولومبي

المركز الإسباني- الروماني

Ronda de Segovia 34.
28005-MADRID.

C/Goya 5,Bajo.Alcalá de Henares.
28807-MADRID.



913667362



913663064



918836669



918823870

المركز الإسباني- البلغاري

المركز الإسباني - المغربي

Pºde la Habana,87.
28016 MADRID.

C/Argumosa, 28.
28012. MADRID.



914571081



914571103



914678142



914673424

مزيد من الجمعيات في:

المركز الإسباني- البوليفي

كاساس ناثيوناليس

C/Marcelino Álvarez 14,Bajo.
28017-MADRID.



www.madrid.org/cs/



912404422 /912404420



912404424

سفارات في مدريد

كولومبيا

رومانيا

C/General Martínez Campos,48.
28010 MADRID.



C/Ángel de Diego Roldán,14-16.
28016 MADRID.



بلغاريا

المغرب

Travesía de Santa María Magdalena,15

C/Serrano,179.28002 MADRID.

.MADRID 28016
913597611 / 913456651 / 913455761



القنصلية العامة: 31 شارع ليثاران. 28002 Madrid.



أوروغواي

بوليفيا

Paseo del Pintor Rosales,32.Piso 1 °
derecha. 28008 MADRID.

C/Velázquez,26 -3ºA.
28001 MADRID.



C/San Lamberto,5.28017 MADRID.



NOTĂ
ملحوظة

Ghid redactat de:

: إعداد الدليل

Albelia Consultora S.L.

info@albelia.com

Sub conducerea dnei:

: إخراج

Beatriz Casco

Grafică și machetare:

: تصميم وتنسيق الرسوم البيانية والجرافيك

Beatriz Casco

www.albelia.com

Ilustrația copertei:

: رسوم وصور غلاف الدليل

Mónica Carretero

Coordonare:

: التنسيق

Concejalía de Área Social, Sanidad, Mujer e Inmigración

Editat de:

: تحرير

Primăria din Perales de Tajuña Anul 2007

Imprimare:

: الإعداد والطباعة

Gráficas Le Coq

ISBN:

NOTĂ: Vă recomandăm să consultați întotdeauna Consulatul Spaniei din țara respectivă în legătură cu toate informațiile, întrucât documentele solicitate pot varia și se pot produce modificări ale legislației în vigoare.

ملحوظة: لابد من استشارة المعلومات والنصائح ذات الصلة بالقنصلية الإسبانية إذ يمكن أن تكون هناك تغييرات في الوثائق وفي النشريعات القائمة.

Toate persoanele de origine străină se bucură în Spania de drepturile și libertățile recunoscute în capitolul I din Constituția Spaniei în termenii stabiliți în Tratatele Internaționale, în Legea Organică nr. 4/2000 din 11 ianuarie, cu privire la drepturile și libertățile străinilor în Spania și la integrarea socială a acestora, modificată de Legile Organice 8/2000, 11/2003 și 14/2003, precum și în Legile care reglementează aplicarea acestora.

Normele cu privire la drepturile fundamentale ale străinilor se interpretează în conformitate cu Declarația Universală a Drepturilor Omului și cu Tratatele și Acordurile Internaționale în materie în vigoare în Spania, fără a se putea invoca profesarea anumitor credințe religioase sau a unor convingeri ideologice sau culturale ca motiv pentru a justifica acte sau comportamente contrare acestei, persoanele de origine străină din Spania supunându-se, în același fel ca și cetățenii spanioli, normativei în vigoare care stabilăște, între alte fapte care constituie infracțiuni și sunt posibile de pedeapsa corespunzătoare stabilită de Autoritatea judiciară, mutilarea genitală a femeilor.

يستمتع كل الأفراد من أصل أجنبي في إسبانيا بالحقوق والحريات المتعارف عليها في القسم الأول من الدستور الإسباني في المصطلحات الموجودة في المعاهدات الدولية، وفي القانون النظامي 4/2000 في 11 بناء حول حقوق وحريات الأجانب في إسبانيا، وتكاملهم الاجتماعي، والمعدلة من قبل القوانين النظامية 14/2003، 8/2000، وفي القوانين التي تحكم عمل كل قانون منهم.

القواعد المرتبطة بالحقوق الأساسية للأجانب تتفق مع الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والمعاهدات والاتفاقيات الدولية بنفس الصلحيات الموجودة بإسبانيا، دون التعلل باعتناق معتقدات دينية أو مذاهب فكرية أو ثقافية مختلفة لتبرير مواقف وتصرفات معارضة لذلك القوانين، والأفراد ذوي الأصل الأجنبي الموجودين في إسبانيا ملتزمين بتطبيق القوانين السارية بها بنفس الشكل الذي يطبقها به الإسبانيين والتي تشتمل على تجريم ختان الإناث، من ضمن أفعال أخرى تعد جرائم يعاقب عليها القانون بما بلائهما من العقاب الذي تحدده السلطة القضائية.



PRIMĂRIA DIN PERALES DE TAJUÑAANIDA
Comisia pentru probleme Sociale, de Sănătate, ale Femeilor
și Imigrăției.

مبني بلدية بيراليس دي تاخونيا
(Perales de Tajuña)
نيابة مجلس البلدية، القسم الاجتماعي والصحي والمرأة والهجرة

Proiect subvenționat de:



دعم المشروع:

